

THE FIFTH BOKE OF Mofés, called Deuteronomie.

THE ARGUMENT.

This wonderful love of God toward his Church is lively set forth in this boke. For albeit through their i. grante and sundry rebellions against God, for the space of forty yeres, Deu. 9, 7, they had deserved to haue bene cut of from the nōber of his people, and for euer to haue bene deprived of the vse of his holy worde, & sacraments: yet he did euer perseuer his Church euen for his owne mercies sake, and wolde stil haue his Name called vpon among them. Wherefore he bringeth them into the land of Canaan, destroyeth their enemies, giueth them their countrey, townes, and goodes, and exhorteth them by the example of their fathers (whose infidelitie, idolatrie, adulteries, murmurings and rebellion, he had moste sharply punished) to feare and obey the Lord, to embrace and kepe his lawe without adding ther vnto or diminishing there from. For by his worde he wolde be knowe to be their God, and they his people: by his worde he wolde gouerne his Church, and by the same they shoulde learne to obey him. by his worde he wolde discern the false Prophet from the true, light from darknes, error from quollage, and his owne people from all other nations and infidels: teaching them therely to refuse and detest, destroy and abolish whatsoever is not agreeable to his holy wil, seme it otherwise neuer so good or precious in the eyes of man. And for this cause God promised to raise vp Kings and gouernours for the setting forth of this worde and preseruation of his Church: giuing vnto them an especial charge for the executing thereof: whome therefore he willeth to exercise them selues diligently in the continual studie and meditaciō of the same: that they might learne to feare the Lord, loue their subiects, abhorre couetousnes and vice, and whatsoever offendeth the maiestie of God. And as he had to fore instructed their fathers in all things appertaining, bothe to his spiritual seruce, and also for the maintenance of that societie which is betwene men: so he prescribeth here anewe, all such lawes and ordinances, which ether concerne his Diuine seruce, or els are necessarie for a comon weale: appointing vnto euery estate and d:gre their charge and duties: as wel, how to rule and line in the feare of God, as to nourish friendship toward their neighbours, and to preserue that ordre which God hathe established among men: threatening with all, moste horribil plagues to them that transgress his commandements, and promising all ble singes & felicitie to such as obserue and obey them.

* That is, a seconde lawe: so called, because the Lawe of God gaue in mount Simil: is here repeated, as though it were a newe Lawe and this boke is a commentarie or exposition of the 10 commandments.

CHAP. I.

1. A breue rehearsal of things done before, fro Horéb vnto Kadés-barnea. 2. Mofés reprimeth the people for their incredulitie. 3. The Israelites are ouer come by the Amorites because they fought against the commandement of the Lord.

THES BE Y wordes which Mofés spake vnto all Israel, on this side Iordén in the wildernes, in the plaine, ouer against y red Sea, betwene Parán & Tóphel, and Labán, and Hazeroth,

and Di-zaháb.
 2 There are cleue daies journey from Horéb vnto Kadés-barnea, by the way of mount Seir.
 3 And it came to passe in the first day of the eleuenth moneth, in the fortieth yere, that Mofés spake vnto the children of Israël accōding vnto al that the Lord had giue him in commandement vnto them,
 4 After that he had slaine Sihón the King of y Amorites which dwelt in Heshbón, and Og King of Bashán, which dwelt at Ashtaróth in Edréi.
 5 On this side Iordén in the land of Moáb begá Mofés to declare this Law, saying,
 6 The Lord our God spake vnto vs in Horéb, saying, Ye haue dwelt long ynough in this mount,
 7 Turne you and departe, and go vnto the

mountaine of the Amorites, and vnto all places nere therunto: in the plaine, in the mountaine, or in the valley. bothe South ward, and to the sea side, to the land of y Canaanites, and vnto Lebanón: euen vnto the great ruer, the ruer Peráth.

8 Beholde, I haue set the land before you: go in and possesse that land which the Lord sware vnto your fathers, Abraham, Izhák, and Izaakób, to giue vnto thé and to their seede after them.

9 ¶ And I spake vnto you the same time, saying, I am not able to beare you my selfe alone:

10 The Lord your God hathe multiplied you: & beholde, ye are this day as the starres of heauen in number:

11 (The Lord God of your fathers make you a thousand times so manie mo as ye are, and blesse you, as he hathe promised you)

12 How cá I alone beare your cumbrance and your charge, and you: strife?

13 Bring you men of wisdom and of vnderstanding, and knowen among your tribes, and I wil make them rulers ouer you:

14 Then ye answered me & said, The thing is good that thou hast cōmanded vnto do.

15 So I toke the chief of your tribes wise and knowen mé, and made thé rulers ouer

¹⁰ Exod. 17.

^{Gen. 15, 18. & 27, 7.}

^g By the vncle of Iethro my father in lawe. Exod. 18, 19.

^h Not so muche by fcares of nature, as miraculously.

ⁱ Signifying how great a burden it is, to gouerne the people.

^k Who'se goodnes and vprightnes is knowen.

^l Declaring what sort of men ought to haue a publicke charge, read Exod. 18.

^a In the countrey of Moab

^b So that the wildernes was betwene y sea and the plaine of Moab.

^c In Horéb, or Siná, forty yeres before this y lawe was giuen: but became all y were, then of age and iudged, méi were now dead. Mofés repeated the same to the youth which ether the were not borne, or had not iudgement.

^d By these examples of Gods fauour their mindes are prepared to receiue the Law.

^e The seconde time

^f In y seconde yere, and seconde moneth, Num. 10, 11.

The spies.

Deuteronomie.

you, captaines ouer thousands, and captaines ouer hundreds, & captaines ouer fifty, and captaines ouer ten, and officers among your tribes.

Iob. 7. 24.

16 And I charged your iudges that same time, saying, Hear the *controversies* betwene your brethren, and iudge righteously betwene euerie man and his brother, and the stranger that is with him.

Leu. 19. 15. chap. 16. 19. 1. sam. 17. 7. prou. 24. 23. eccl. 4. 2. 1. And you are his licutenants.

17 Ye shal haue no respect of persone in iudgement, * but shal heare the small as well as the great: ye shal not feare the face of man: for the iudgemēt is Gods: and the cause that is to hard for you, bring vnto me, and I wil heare it.

18 Also I comāded you the same time all the things which ye shulde do.

19 ¶ Then we departed from Horēb, and went through all that great and terrible wildernes, (as ye haue sene) by the way of y mountaine of the Amorites, as the Lord our God commanded vs: and we came to Kadēsh barnēa.

So that the faulte was in them selues y they dyd not soner possesse the inheritance promised.

20 And I said vnto you, ye are come vnto the mountaine of the Amorites, which the Lord our God doeth giue vnto vs.

21 Beholde, the Lord thy God hath layed y lād before thee: go vp & possesse it, as y Lord y God of thy fathers hath said vnto thee: feare not, nether be discouraged.

Read Nōb. M. L.

22 ¶ Then ye came vnto me euerie one, & said, We wil fēd mē before vs, to searche vs out the land and to bring vs worde againe, what way we must go vp by, and vnto what cities we shal come.

23 So the saying pleased me wel, and I toke twelue men of you, of euerie tribe one.

Nomb. 13. 24. Or, valley of the cluster of grapes.

24 * Who departed, and went vp into the mouēine, & came vnto the riuēr Eshcōl, and searched out the land.

25 And toke of the frute of the lād in their hands, and broght it vnto vs, and broght vs worde againe, and p said, It is a good land, which the Lord our God doeth giue vs.

To wit, Caleb, & Ioshua: Moyses preferred the better part to y grea ter, that is, two so men.

26 Notwithstanding, ye wolde not go vp, but were disobedient vnto the commandement of the Lord your God,

27 And murmured in your tentes, and said, Because the Lord hated vs, therefore hath he broght vs out of the land of Egypt, to deliuer vs into the hand of the Amorites, and to destroy vs.

Suche was the leues vnthankfulnes, that they coured Gods especial loue hated.

28 Whether shal we go vp our brethrē haue discouraged our hearts, saying, The people is greater, and taller then we: the cities are great and walled vp to heauen: and moreouer we haue sene the sonnes of the * Anskims there.

The other ten, not Caleb & Ioshua. Nomb. 13. 29. Declaring y so renouice our owne force, & constantly to followe our vocacion, and depend on the Lord, it y true boldenes, and agreeable to God.

29 But I said vnto you, Dread not, nor be afraid of them.

30 The Lord your God, who goeth before you, he shal fight for you, according

to all that he did vnto you in Egypt before your eyes,

31 And in the wildernes, where thou hast sene how the Lord thy God bare thee, as a man doeth beare his sonne, in all the way which ye haue gone, vntil ye came vnto this place.

32 Yet for all this ye did not beleue the Lord your God,

33 * Who went in the way before you, to searche you out a place to pitche your tentes in, in fire by night, y ye might se what way to go, and in a cloude by day.

Exod. 13. 24.

34 Then the Lord heard the voyce of your wordes, and was wroth, and sware, saying,

35 * Surely there shal not one of these mē of this froward generacion, se y good land, which I sware to giue vnto your fathers, 36 Saue Caleb the sonne of Iephuneh: he shal se it, * and to him wil I giue the land that he hath troden vpon, and to his children, because he hath constantly followed the Lord.

Nomb. 14. 23.

Iob. 14. 6.

37 * Also the Lord was angry with me for your sakes, saying, * Thou also shalt not go in thither,

Nomb. 20. 12 & 27. 14.

38 But Ioshua the sonne of Nun which stādeth before thee, he shal go in thither: encourage him: for he shal cause Israel to inherit it.

Chap. 3. 26 & 4. 21.

Which mē stirreth vnto thee.

39 Moreouer, your children, which ye said shulde be a pray, and your sonnēs, which in that day had no knowledge betwene good and euil, they shal go in thither, and vnto them wil I giue it, and they shal possesse it.

Which were vnder twenety yere olde, as Nomb. 14. 31.

40 But as for you, turne backe, & take your iourney into the wildernes by the way of the red Sea.

41 Thē ye answered and said vnto me, We haue sinned against the Lord, * we wil go vp, and fight, according to all that y Lord our God hath commanded vs: and ye armed you euerie man to the warre, & were ready to go vp into the mountaine.

This declarerh mans nature, who wil do that which God forbidderh, and wil not do that wh he comādedh.

42 But the Lord said vnto me, Say vnto thē, Go not vp, nether fight, (for I am y not among you) lest ye fall before your enemies.

Signifying that man hath no strength, but when God is at hand to helpe him.

43 And whē I tolde you, ye wolde not heare, but rebelled against the commandemēt of the Lord, and were presumptuous, and went vp into the mountaine.

44 Then the Amorites which dwelt in that mountaine came out against you, & chased you (as bees vse to do) and destroyed you in Scir, even vnto Hormah.

45 And when ye came againe, ye wept before the Lord, but the Lord wolde not * heare your voyce, nor incline his eares vnto you.

Because ye rather shewed your hypocrisie, then true repentance: rather lamenting y losse of your brethren, then repenning for your sinnes.

46 So ye abode in Kadēsh a long time, according to the time that ye had remained before.

CHAP. II.

1 Israel is forbidden to fight with the Edomites, 9 Moabites, 19 And Ammonites. 33 Sihon King of Heshbon is discomfited.

a They obeyed, after that God had chastised them.

b Eight and thirtie yere, at ver 14

c This was the seconde time: for before this had caused the Israelites to returne, Numb. 20. 21.

Gen 36. 1.

d And giuen thee means wherewith thou shalt make recompence: also God will direct thee by his prouidence, as he hath done

e Or, wilderness

f Or, in sege.

g Which were the Moabites & Ammonites. Signifying y^e as these gyants were drun out for their finnes: so y^e wicked wh^o their finnes are ripe can not auoide Gods plagues

h Ors 22. 22.

i He sheweth hereby, that as God is true in his promises: so his threatenings are not in vaine. h His plague & punishment to destroye all y^e were & wane yere olde and aboue.

1 Then a we turned, and toke our iourney into the wilderness, by the waie of y^e red Sea, as the Lord spake vnto me: and we compassed mount Seir a^b long time.

2 And the Lord spake vnto me, saying, 3 Ye haue compassed this mountaine long ynough: turne you Northwarde.

4 And warne thou the people, saying, Ye shall go through the^c coast of your brethren the children of Esau, which dwell in Seir, and they shall be afraid of you: take ye good hede therfore.

5 Ye shall not prouoke them: for I wil not giue you of their land so muche as a foete breadth, because I haue giuen mount Seir vnto Esau for a possession.

6 Ye shall bye meat of them for money to eat, and ye shall also procure water of the for money to drinke.

7 For y^e Lord thy God hathe d^e blessed thee in all y^e woikes of thine had: he knoweth thy walking through this great wilderness, & the Lord thy God hathe bene with thee this soittie yere, and thou hast lacked nothing.

8 And when we were departed fro^m our brethren the children of Esau which dwell in Seir, through the way of the^e plaine, from Elath, & from Ezion-gaber, we turned and went by the way of the wilderness of Moab.

9 Then the Lord said vnto me, Thou shalt not^f vex Moab, nether prouoke them to battel: for I wil not giue thee of their lad for a possession, because I haue giuen Ar vnto the children^g of Lot for a possession.

10 The^h Emims dwell therein in times past, a people great, & many, and tall, as the Anakims.

11 They also were taken for gyantes as the Anakims: whome the Moabites call Emims.

12 The Horims also dwell in Seir before time, whome the children of Esau chased out and destroyed them before them, and dwell in their stede: as Israe^l shall do vnto the land of his possession, which the Lord hathe giuen them.

13 Now rise vp, said I, and get you ouer the riuerⁱ Zeréd: and we went ouer the riuer Zeréd.

14 The^j space also wherein we came from Kadesh-barnéa vntil we were come ouer the riuer Zeréd, was eight and thirtie yeres, vntil all the generacion of the men of warre were wasted out from among the hoiste, as the Lord sware vnto them.

15 For in dede the^k hand of the Lord was against them, to destroye them fro^m among

the hoiste, til thei were consumed.

16 ¶ So when all the men of warre were consumed and dead from among the people:

17 Then the Lord spake vnto me, saying, 18 Thou shalt go through Ar the coast of Moab this day:

19 And thou shalt come nere ouer against the children of Ammon: but shalt not lay siege vnto them, nor moue warre against them: for I wil not giue thee of the land of the children of Ammon^l any possession: for I haue giuen it vnto the children of Lot for a possession.

20 That also was taken for a land^m of gyants: for gyants dwell therein a foite time, whome the Ammonites called Zamzumims:

21 A people that was great, & many, & tall, as the Anakims: but the Lord destroyed them before them, & thei succeded them in their inheritance, and dwell in their stede:

22 As he did to the children of Esau which dwell in Seir, when he destroyed the Horims before them, & thei possessed them, and dwell in their stede vnto this day.

23 And the Auims which dwell in Hazerimⁿ euen vnto^o Azzáh, the Caphtorims which came out of Caphtor destroyed them, and dwell in their stede.

24 ¶ Rise vp therefore, said the Lord: take your iourney, and passe ouer the riuer Arnon: behold, I haue giuen into thy hand Sihon: the^p Amorite, King of Heshbon, and his land: begin to possess it and prouoke him to battel.

25 This day wil I^q begin to send thy feare & thy dread, vpon all people vnder the heauens, which shall heare thy fame & shall tremble and quake befoie thee.

26 Then I sent messengers out of the wilderness of Kedemóth vnto Sihon King of Heshbon, with wordes of peace, saying,

27 ¶ Let me passe through thy land: I wil go by the hie way: I wil nether turne vnto the right hand nor to the left.

28 Thou shalt sel me meat for money, for to eat, and shalt giue me water for money for to drinke: onely I wil go through on my foete,

29 (As the^r children of Esau which dwell in Seir, and the Moabites which dwell in Ar, did vnto me) vntil I be come ouer Iordén, into the land which y^e Lord our God giueth vs.

30 But Sihon the King of Heshbon wolde not let vs passe by him: for the Lord thy God had^s hardened his spirit, and made his heart obstinat, because he wolde deliuer him into thine hand, as appeareth this day.

31 And the Lord said vnto me, Beholde, I

i Who called the felues Rephaims: that is, preterers, or phisicians to heale & reforme vices but were in dede Zamzumims, that is, wicked & abominable.

Or, Gog.

k According to his promise made to Abraham, Gen 15. 21

l This declarereth that the hearts of men are in Gods hands: euer to be made faint, or bold.

Ors 22. 22.

m Because neither intreaty nor examples of others wolde moue him, he coulde not complace of his iuste destruction.

n God, in his election & reprobacion doeth not onely appoint y^e ends, but the means tending to the same.

have begonne to giue Sinón and his land before thee : begin to possesse and inherit his land.

Nomb. 21, 23. 32 *Then came out Sihón to mete vs, him self with all his people to fight at Iaház.

1 Chr. before, 10. 33 But the Lord our God deliuered him into our power, and we smote him, and his sonnes, and all his people.

a God had cured Canaan & therefore he would not that any of his wicked race should be preferred. 34 And we toke all his cities the same time, & destroyed euerie cite, mé, & women, & children: we let nothing remaine.

35 Onely the cattel we toke to our selues, & the spoile of the cities which we toke,

b Or, sets me hand. 36 From Aroér, which is by the bankie of the riuier of Arnón, & from y^e cite that is vpō the riuier, euē vnto Gileád: there was not one cite that escaped vs: for the Lord our God deliuered vp all^r before vs.

c Or, smote. 37 Onely vnto the land of the children of Ammón thou camest not, nor vnto anye place of the^r riuier Iabbók, nor vnto the cities in the mountaines, nor vnto whatsoever the Lord our God forbade vs.

CHAP. III.

3 Og King of Bashán is slain. 11 The signes of his bed. 14 The Reubenites and Gadites are commanded to gouerne Iordén armed before their brethren. 21 Ioshua is made captaine. 27 Moses is permitted to see the land, but not to enter, albeit he desired it.

Nomb. 21, 33. Chap. 29, 7. **T**HEN we turned, and went vp by the way of Bashán: * and Og King of Bashán came our against vs, he, and all his people to fight at Edréi.

a Therefore he said: the commandment of the Lord, this had the occasio of his parte to fight against him. 2 And the Lord said vnto me, Feare him not, for I wil deliue him, and all his people, and his land into thine hand, & thou shalt do vnto him, as thou didest vnto

Nomb. 21, 24. *Sihón King of y^e Amorites, which dwelt at Heshbón.

Nomb. 21, 33. 3 So the Lord our God deliuered also vnto our hand, * Og the King of Bashán, & all his people: and we smote him, vntil none was left him aliue,

4 And we toke all his cities the same time, nether was there a cite which we toke not from them, *euen* thre score cities, and all the countrey of Argób, the kingdome of Og in Bashán.

b As villages & small townes. 5 All these cities were fenced with hie walles, gates and barres, beside vnwalled townes a great many.

6 And we ouerthrewe them, as we did vnto Sihón King of Heshbón, destroying euerie cite, with men, women, & children.

c Because this was Gods appointment, therefore it may not be iudged cruel. 7 But all the cattel and the spoile of the cities we toke for our selues.

8 Thus we toke at that time out of the hád of two Kings of the Amorites, the land that was on this side Iordén from the riuier of Arnón vnto mount Hermón:

9 (Which Hermón the Sidoniás call Shiriôn, but the Amorites call it Shenir)

10 All the cities of the plaine and all Gi-

leád, and all Bashán vnto Salcháh, and Edréi, cities of the kingdome of Og in Bashán.

11 For onclie Og King of Bashán remained of the remnant of the gyants, *d The more terrible y^e this gyant was, the greater occasion had thei to glorifie God for y^e victorie.* who sebed *e* a bed of yron: is it not at Rabbáth among the children of Ammón: the length thereof is nine cubites, and foure cubites the bredth of it, after the cubite of a man.

12 And this land which we possessed at that time, from Aroér, which is by the riuier of Arnón, and halfe mount Gileád, * and the cities thereof, gaue I vnto the Reubenites and Gadites.

13 And the rest of Gileád, and all Bashán, the kingdome of Og, gaue I vnto the half tribe of Manasséh: *euen* all the cōtrey of Argób with all Bashán, which is called, The land of gyantes.

14 Iair the sonne of Manasséh toke all the countrey of Argób, vnto the coastes of Geshuri, and called them after his owne name, Bashán, Hauoth Iair vnto *e* this day.

15 And I gaue parte of Gileád vnto Machir.

16 And vnto the Reubenites and Gadites I gaue the rest of Gileád, and vnto the riuier of Arnón, halfe the riuier and the borders, euen vnto the riuier^r Iabbók, which is the border of the children of Ammón:

17 The plaine also and Iordén, & the borders from Chinnéreth euen vnto the Sea of the plaine, *to wit,* the salt Sea vnder the springs of Pisgáh Eastwarde.

18 ¶ And I commanded s you the same time, saying, The Lord your God hath giuen you this land to possesse it: ye shal go ouer armed before your brethren the children of Israél, all men of warre.

19 Your wiues onclie, & your children, & your cattel (for I knowe y^e ye haue muche cattel) shal abide in your cities, which I haue giuen you,

20 Vntil the Lord haue giuen rest vnto your brethren as vnto you, and that thei also possesse the land, which y^e Lord your God hath giuen them beyond Iordén: the shal ye * returne euerie man vnto his possessiō, *10th. 22, 4.* which I haue giuen you.

21 ¶ And I charged Ioshua the same time, saying, Thine eyes haue sene all that the

b So that the victories came not by your owne wisdom strength or multitude. Lord your God hath done vnto these two Kings: so shal the Lord do vnto all the kingdomes whither thou goest.

22 Ye shal not feare the: for the Lord your God, he shal fight for you.

23 And I besought the Lord the same time, saying,

24 O Lord God, thou haste begonne to shewe thy seruant thy greatnes and thy mightie hand: for where is there a God in heauen or in earth, that can do like thy workes,

d The more terrible y^e this gyant was, the greater occasion had thei to glorifie God for y^e victorie.

Nomb. 21, 32.

e Meanly whē he wrote this historie.

f Which sepe- rareth y^e Am- monites from the Amorites.

g Or, of Ashub- pitah.

h That is, the Reubenites, Gadites, and half Manasséh, as Nomb. 21, 26.

b So that the victories came not by your owne wisdom strength or multitude.

i He speaketh according to y^e common and corrupt speeche of them & attribute that power vnto a doles y^e onclie apperourth vnto God.

10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

workes, and like thy power

25 I pray thee let me go ouer and se the good land that is beyond Iordén, that goodlie mountaine, and Lebanón.

26 But y Lord was angry with me for your sakes, and wolde not heare me: and y Lord said vnto me, Let it suffice thee, speake no more vnto me of this matter.

27 Get thee vp into the top of Pisgáh, and lift vp thine eyes Westward, and Northward, and Southward, and Eastward, & beholde it with thine eyes, for thou shalt not go ouer this Iordén:

28 But charge Ioshúa, and encourage him, and bolden him: for he shal go before this people, and he shal deuise for inheritance vnto them, the land which thou shalt se.

29 So we abode in the valley ouer agamst Beth-Peór.

CHAP. IIIII.

1 An exhortacion to obserue the Lawe without adding thereto or diminishing. 2 Therein standeth our wisdom. 3 We must teach it to our children. 4 No image ought to be made to worship. 5 Threatnings against them that forsake the Lawe of God. 6 God chose the sede because he loued their fathers. 7 It be three causes of refuge.

1 Now therefore hearken, o Israél, vnto the ordinances and to the lawes w I teache you to do, that ye may liue and go in, & possesse the land, which the Lord God of your fathers giueth you.

2 Ye shal put nothing vnto the worde which I commande you, neither shal ye take ought there from, that ye may kepe the commandements of the Lord your God which I commande you.

3 Your eyes haue sene what the Lord did because of Baal-Peór, for all the men that followed Baal-Peór, the Lord thy God hath destroyed euerie one fró among you.

4 But ye that did cleaue vnto y Lord your God, are alise euerie one of you this day.

5 Beholde, I haue taught you ordinances, and lawes, as the Lord my God commanded me, that ye shulde do euen so with in the land whither ye go to possesse it.

6 Kepe them therefore, and do them: for that is your wisdom, and your vnderstanding in the sight of the people, which shal heare all these ordinances, and shal say, Onely this people is wise, and of vnderstanding and a great nacion.

7 For what nacion is so great, vnto whome the gods come so neie vnto them, as the Lord our God is neie vnto vs, in all that we call vnto him for?

8 And what nacion is so great, that hath ordinances and lawes so righteous, as all this Lawe, which I set before you this day?

9 But take hede to thy selfe, and kepe thy soule diligently, that thou forget not the things which thine eyes haue sene, & that they departe not out of thine heart, all the

daies of thy life: but teache the thy sonnes, and thy sonnes sonnes:

10 Forget not the day that thou stodest before the Lord thy God in Horéb, when y Lord said vnto me, Gather me the people together, and I wil cause them heare my wordes, that they may learne to feare me all the dayes that they shal liue vpon the earth, and that they may teache their children:

11 Then came you nere & stode vnder the mountaine & the mountaine burnt with fire vnto the middes of heauen, and there was darcknes, cloudes and mist.

12 And the Lord spake vnto you out of the middes of the fire, and ye heard the voyce of the wordes, but sawe no similitude, saue a voyce.

13 Then he declared vnto you his couenant which he commanded you to do, euen the ten commandements, and wrote them vpon two tables of stone.

14 ¶ And the Lord commanded me that same tyme, that I shulde teache you ordinances and lawes, which ye shulde obserue in the land, whither ye go, to possesse it.

15 Take therefore good hede vnto your selues: for ye sawe no image in the day that the Lord spake vnto you in Horéb, out of the middes of the fire:

16 That ye corrupt not your selues, & make you a grauen image or representation of anie figure: whether it be the likenes of male or female,

17 The likenes of anie beast that is on earth or the likenes of anie fethered foule that flieth in the aire:

18 Or the likenes of anie thing that creepeth on the earth, or the likenes of anie fish that is in the waters beneath the earth,

19 And lest thou lift vp thine eyes vnto heauen, and when thou seest the sunne and the moone and the starres with all the hoste of heauen, shuldest be driuen to worship them and serue them, which the Lord thy God hath distributed to all people vnder the whole heauen.

20 But the Lord hath takē you and broght you out of the yron furnace: out of Egypt to be vnto him a people and inheritance, as appeareth this day.

21 And the Lord was angry with me for your wordes, and sware that I shulde not go ouer Iordén, & that I shulde not go in vnto that good land, which the Lord thy God giueth thee for an inheritance.

22 For I must dye in this land, and shal not go ouer Iordén: but ye shal go ouer, and possesse that good land.

23 Take hede vnto your selues, lest ye forget the couenant of the Lord your God w he made with you, & lest ye make you anie grauen image, or likenes of anie thing, as

Exod. 19, 18. The law was given with fear, fulmities, to declare both that God was the author thereof, & also that no flesh was able to abide y rigour of the flame.

God ioueth this couenant to his couenant.

He false. Signifying destruction as prepared for all them that make anie image to represent God.

He hath appointed the for his inheritance.

He hath desired you out of mine miserable seruents, and freely chafed you for his children.

Moses good appereth in that that he, being deprived of such treasure, doeth not care much that must enioy it.

He meareth Zib. wh. re. 5. ampl. shulde be by it and God honored

As before he sawe by the spirit of prophetic y good mouer, w was Zion, so here his eyes were lifted vp aboue the order of nature to behold all the plentiful lid of Canaan.

For this doctrine standeth not in bare knowledge, but in practise of life.

Think not so be miserably then I am. God will not be serued by halts, but will haue full obedience.

Gods iudgements executed vpon other idolaters ought to serue for our instruction.

And were not idolaters.

Because all men naturally desire wisdom, he sheweth how to attain vnto it.

Helping vs, and deliuering vs out of all our perils.

He addeth all this wordes to shewe that we can remember careful enough to kepe the lawe of God and to teach it to our children.

P To those who come not unto him with love and reverence, but rebellious against him, Ebr 12, 29
q Meaning hereby all superstition and corruption of the true service of God.

r Though men woulde abolish you, yet the in-sensible creatures shall be witnesses of your disobedience.

f So that his curse shall make his former blessings of none effect.

t Not to outward shew or ceremony, but with a true confession of thy finnes. Ebr is the latter dau.

u To certifie them the more of the assurance of their saluacion

x Mans negligence is partly cause that he knoweth not God

y By so manifest proofes of none could come thereof

z He sheweth the cause why God wrought these miracles.

a Freely, & not of their desires.

the Lord thy God hath charged thee. 24 For the Lord thy God is a consuming fire, and a ielous God.

25 ¶ When thou shalt beget children and childrens children, and shalt haue remained long in the land, if ye corrupt your selues, and make anie grauen image, or likenes of anie thing, and worke euil in the sight of the Lord thy God, to prouoke him to anger,

26 I will call heauen and earth to recorde against you this day, that ye shall shortly perish from the land, whereunto ye go ouer Iordén to possess it: ye shall not prolong your daies therein, but shall vtterly be destroyed.

27 And the Lord shall scatter you among the people, & ye shall be left fewe in number among the nations, whether the Lord shall bring you:

28 And there ye shall serue gods, euen the worke of mans hand, wood, & stone, which neither see, nor heare, nor eat, nor smel.

29 But if from thence thou shalt seeke the Lord thy God, thou shalt finde him, if thou seeke him with all thine heart, and with all thy soule.

30 When thou art in tribulation, and all these things are come vpon thee, at the length, if thou returne to the Lord thy God, and be obedient vnto his voyce,

31 (For the Lord thy God is a merciful God) he will not forsake thee, nether destroy thee nor forget the couenant of thy fathers, which he swore vnto them.

32 For inquire now of the daies ye are past, which were before thee, since the day that God created man vpon the earth, and aske from the one end of heauen vnto the other, if there came to passe suche a great thing as this, or whether anie such-like thing hath bene heard.

33 Did euer people heare thy voyce of God speaking out of the middes of a fire, as thou hast heard, and liued?

34 Or hath God assayed to go & take him a nation from among nations, by tentacions, by signes, and by wonders, and by warre, and by a mighty hand, & by a stretched out arme, and by great feare, according vnto all that the Lord your God did vnto you in Egypt before your eyes?

35 Vnto thee it was shewed, that thou mightest knowe, that the Lord he is God, and that there is none but he alone.

36 Out of heauen he made thee heare his voyce to instruct thee, & vpon earth he shewed thee his great fire, and thou hearest his voyce out of the middes of the fire.

37 And because he loued thy fathers, therefore he chose their sede after them, and hath brought thee out of Egypt in his sight, by his mighty power,

38 To thrust out nations greater and mightier than thou, before thee, to bring thee in, and to giue thee their land for inheritance: as appeareth this day.

39 Vnderstand therefore this day, and consider in thine heart, that the Lord, he is God in heauen aboue, and vpon the earth beneath: there is none other.

40 Thou shalt kepe therefore his ordinances, and his commandements which I commande thee this day, that it may go well with thee, and with thy childre after thee, and that thou maiest prolong thy daies vpon the earth, which the Lord thy God giueth thee for euer.

41 ¶ Then Moses separated three cities on this side of Iordén toward the sonne rising:

42 That the slayer shulde flee thither, which had killed his neighbour at vnwares, and hated him not in time past, might flee, I say, vnto one of those cities, and liue:

43 That is, * Bézer in the wildernes, in the plaine countrey of the Reubenites: and Ramóth in Gileád among the Gadites: & Golán in Bashán among them of Manasséh.

44 ¶ So this is the lawe which Moses set before the children of Israél.

45 These are the witnesses, and the ordinances, and the lawes which Moses declared to the children of Israél after they came out of Egypt,

46 On this side Iordén, in the valey ouer against Beth-peór, in the land of Sihón King of the Amorites, which dwelt at Heshbón, whome Moses and the children of Israél smote, after they were come out of Egypt:

47 And they possessed his land, and the land of * Og King of Bashán, two Kings of the Amorites, which were on this side Iordén toward the sonne rising: *

48 From Aioér, which is by the banke of the riuer Arnón, euen vnto mount Sión, which is Hermón,

49 And all the plaine by Iordén Eastward, euen vnto the Sea, of the plaine, vnder the * Springs of pargáh.

CHAP. V.

1 Moses is the meane betwene God and the people.
6 The Lawe is repeted 23 The people are afraide at Gods voyce. 29 The Lord wisheth that the people woulde feare him 32 They must neither decline to the right hand nor left.

1 ¶ Then Moses called all Israél, and said vnto them, Heare o Israél the ordinances and the lawes which I propose to you this day, that ye may learne them, and take heed to obserue them.

2 * The Lord our God made a couenant with vs in Horéb.

b God promiseth rewards not for our merites, but to encourage vs and to assure vs that our labour shall not be lost

10th. 20. 6.

c The articles and points of the couenant.

Numb. 11. 24. chap. 1. 4.

Numb. 11. 18. chap. 1. 2.

d That is, the salt Sea *Chap. 3. 17.*

e Ebr I speak to your eare.

Exod. 19. 6.

a Some read, 3 God made not this couenāt, that is, in suche ample fort & with suche signes and wonders b So plainly that you note not to douce thereof.

Exod. 20. 2. Iou. 16. 2. psal. 96. 7. Or, seruati. c God bindeth vs to serue him onely, without superstition and idolatrie

Exod. 34. 7. Ier. 32. 18. d That is, of his honour, not permitting it to be giuen to other.

e The first degree to kepe of commandements is, to loue God

f Meaning. Sixte God p. r. m. sixte six daies to our labours, that we ought willingly to attend the seventh to serue him wholly.

g War for a shewe, but w true obedience, and due reverence.

Math. 5. 21. Luk. 18. 20. Rom. 13. 9. Rom. 7. 7 h He speakech not onely of resolution, but that there be no motion or fluctation

The Lord * made not this couenāt with our fathers, *onely*, but with vs, *enem* with vs all here aliuē this day.

The Lord talked with you ^b face to face in the mount, out of the middes of the fire.

(At that time I stode betwene the Lord and you, to declare vnto you the worde of the Lord: for ye were afraide at the sight of the fire, & went not vp into the mount) and he said,

¶ I am the Lord thy God, which haue broght thee out of the land of Egypt, frō the house of bondage.

Thou shalt haue none ^c other gods before my face.

Thou shalt make thee no grauen image, or anie likenes of *that* ^y is in heauen aboue, or which is in the earth beneath, or that is in the waters vnder the earth.

Thou shalt nether bowe thy self vnto them, nor serue them: for ^{*} I the Lord thy God am a ^d ielous God, visiting the iniquitie of the fathers vpon the children, euen vnto the third and fourth generation of them that hate me:

And shewing mercie vnto thousands of them that ^e loue me, and kepe my commandements.

Thou shalt not take the Name of the Lord thy God in vaine: for the Lord wil not holde him guiltles, that taketh his Name in vaine.

Kepe the Sabbath day, to sanctifie it, as the Lord thy God hath ^e commanded thee.

Six daies ^f thou shalt labour, and shalt do all thy worke:

But the ^{seuēth} day is the Sabbath of the Lord thy God: ^y shalt not do anie worke therein, thou, nor thy sonne, nor thy daughter, nor thy man seruante, nor thy maide, nor thine oxe, nor thine asse, nether anie of thy cattel, nor the stranger that is with in thy gates: that thy man seruāt and thy maide may rest aswel as thou.

For, remember that thou wast a seruant in the lād of Egypt, and *that* the Lord the God broght thee out thence by a mighty hand and a stretched out arme: therefore the Lord thy God commāded thee to obserue the Sabbath day.

¶ Honour thy father & thy mother, as the Lord thy God hath commāded thee: that thy daies may be prolonged, and that it may go wel with thee vpon the land, which the Lord thy God giueth thee.

Thou shalt not kil.

Nether shalt thou commit adulterie.

Nether shalt thou steale.

Nether shalt thou beare false witness against thy neighbour.

Nether shalt ^h thou couet thy neighbours wife, nether shalt thou desire thy

neighbours house, his field, nor his man seruant, nor his maide, his oxe, nor his asse, nor ought that thy neighbour hath.

¶ These wordes the Lord spake vnto all your multitude in the mount out of the middes of the fire, the cloude & the darkenes, with a great voyce, and ⁱ added nom ore thereto: and wrote them vpon two tables of stone, and deliuered them vnto me.

i Teaching vs by his exāple to be content w his worde & adde nothing thereto.

And when ye heard the voyce out of the middes of the darkenes, (for ^y mountaine did burne with fire,) then ye came to me, all the chief of your tribes, and your Elders:

And ye said, Beholde, the Lord our God hath shewed vs his glorie & his greatnes, & ^{*} we haue heard his voyce out of ^y middes of the fire: we haue sene this day that God doeth talke with man, and he ^{*} liueth.

Exod. 19. 19. Chap. 4. 13.

Now therefore, why shulde we dye: for this great fire wil consume vs: if we heare the voyce of the Lord our God anie more, we shal dye.

For what ^h flesh was there euer, that heard the voyce of the liuing God speaking out of the middes of the fire as we ^h haue, & liued?

18. 20.

Go thou nere and heare all that ^y Lord our God saith: and declare thou vnto vs all that the Lord our God sayeth vnto thee: and we wil heare it, and do it.

Exod. 20. 49.

Then the Lord heard the voyce of your wordes, when ye spake vnto me: and the Lord said vnto me, I haue heard the voyce of the wordes of this people, which they haue spoken vnto thee: they haue wel said, all that they haue spoken.

¶ Oh ^k that there were such an heart in them to feare me, and to kepe all my commandements alway: that it might go wel with them, and with their children for euer.

k His requireth of vs nothing but obedience, shewing alioy of our felues we are unwilling thereto.

Go, say vnto them, Returne you into your tentes.

But stand thou here with me, & I wil tel thee all the commandements, and the ordinances, and the lawes, which thou shalt teache them: that they may do them in the land which I giue them to possesse it.

Take hede therefore, that ye do as the Lord your God hath commāded you: ⁱ turne not aside to the right hand nor to the left,

i Ye shal nether adoe nor diminish

¶ ^l walke in all the wayes which the Lord your God hath commāded you, that ye may ^m liue, and that it may go wel with you: & that ye may prolong your daies in the land which ye shal possesse.

m As by obedience, God giueth vs all felicitie: so of disobedying God we receiue all our miseries.

CHAP. VI.

An exhortation to feare God, and kepe his commandements, which is to loue him with all thine heart: The

Instructions. Deuteronomie.

same must be taught to the posteritie. 16 Not to tempt God. 25 Righteousnes is obtained in the Lawe.

Or, iudgement.

A reuerent feare and loue of God, is the first beginning to kepe Gods commandments.

b Which ha the abundance of all things appertaining to mans life.

Mat 22, 37. mar 12, 29. ioh 10, 27.

Chap. 11, 28.

e Some read, y shall what them vpon my children: to wit, that they may printe the more deeply in memorie.

Or, signes of remembrance.

d That when y correct in, thou maist remember them.

a Let not wel the and ease cause thee forget Gods mercies, wherby thou wast deliuered out of miserie.

f We must feare God, serue him onely, and confesse his Name, which is done by swearing lawfully.

g By deusing of his power refusing laud meane, & abusing his gra- ces.

1 These now are the commandments, ordinances, and lawes, which the Lord your God commanded me to teache you, that ye might do them in the land whither ye go to possesse it:

2 That thou mightest feare the Lord thy God, and kepe all his ordinances, and his commandments which I commande thee, thou, and thy sonne, and thy sonnes sonne all the dayes of thy life, euen that thy dayes may be prolonged.

3 Heare therefore, o Israel, and take hede to do it, that it may go wel with thee, and that ye may increase mightely in the land that floweth with milke and hony, as the Lord God of thy fathers hath promised thee.

4 Heare, o Israel, The Lord our God is Lord onely,

5 And thou shalt loue the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soule, and with all thy might.

6 And these wordes which I commande thee this day, shalbe in thine heart.

7 And thou shalt rehearse them continually vnto thy children, and shalt talke of them when thou tariest in thine house, and as thou walkest by the way, and when thou lyest downe, and when thou risest vp:

8 And thou shalt binde them for a signe vpon thine hand, and they shalbe as frontlets betwene thine eyes.

9 Also thou shalt write them vpon the postes of thine house, and vpon thy gates.

10 And when the Lord thy God hath brought thee into the land, which he swa- re vnto thy fathers, Abraham, Izhak, and Iaakob, to giue to thee, with great and goodly cities which thou buyldedst not,

11 And houses ful of all maner of goods which thou filledst not, and wels digged which thou diggedst not, vineyardes and oliue trees which thou plantedst not, and when thou hast earen and art ful,

12 Beware lest thou forget the Lord, which brought thee out of the land of Egypt, fro the house of bondage.

13 Thou shalt feare the Lord thy God, and serue him, & shalt sweare by his Name.

14 Ye shal not walke after other gods, after anie of the gods of the people which are round about you,

15 (For the Lord thy God is a ielous God among you:) lest the wra- the of the Lord thy God be kindeled against thee, and destroy thee from the face of the earth.

16 ¶ Ye shal not tempt the Lord your God, as ye did tempt him in Massah:

17 But ye shal kepe diligently the comman-

demets of the Lord your God, and his testi- monies, and his ordinances which he hath commanded thee,

18 And thou shalt do that which is right and good in the sight of the Lord: that thou maiest prosper, and that thou maiest go in, and possesse that good land which the Lord swa- re vnto thy fathers,

19 To cast out all thine enemies before thee, as the Lord hath said.

20 When thy sonne shal aske thee in time to come, saying, What meane these testi- monies, and ordinances, and lawes, which the Lord our God hath commanded you?

21 Then thou shalt say vnto thy sonne, We were Pharaohs bondmen in Egypt: but the Lord brought vs out of Egypt with a mighty hand.

22 And the Lord shewed signes and won- ders great & euil vpon Egypt, vpon Pharaoh, and vpon all his houlholde, before our eyes,

23 And brought vs out from thence, to bring vs in, and to giue vs the land which he swa- re vnto our fathers.

24 Therefore the Lord hath commanded vs, to do all these ordinances, & to feare the Lord our God, that it may go euer wel with vs, & that he may preserue vs a li- ue as at this present.

25 Moreover, this shal be our righteous- nes before the Lord our God, if we take hede to kepe all these commandments, as he hath commanded vs.

CHAP. VII.

The Israelites may make no couenant with the Gen- tiles. 1 They must destroy the idoles 2 The electio depen- deth on the fre loue of God. 19 The experience of the power of God ought to confirme vs. 25 To auoid all occasion of idolatry.

1 When the Lord thy God shal bring thee into the land whither thou goest to possesse it, & shal roote out manie nacions before thee: the Hittites, and the Girgashites, & the Amorites, & the Canaanites, & the Perizzites, & the Hi- uites, and the Iebusites, seuen nacions greater and mightier then thou,

2 And the Lord thy God shal giue them before thee, then thou shalt smite them: thou shalt vtterly destroy the: thou shalt make no couenant with them, nor haue compassion on them,

3 Nether shalt thou make mariages with them, nether giue thy daughter vnto his sonne nor take his daughter vnto thy sonne.

4 For they wil cause thy sonne to turne a- way from me, & to serue other gods: then wil the wrath of the Lord waxe hote against you and destroy thee sodenly.

5 But thus ye shal deale with them, Ye shal.

b Here he ex- demereth all mans good in- tentions.

i God requi- reth not onely y we serue him all our life, but also y we take paine y our po- steritie may ser- uer his glo- rie.

b Nothing ought to moue vs more to true obedience the y great benefi- t: y we haue receiued of God.

i But because some could ful- ly obey y la- we, we must ha- ue our recourse to Christ to be iustificd by faith.

Chap. 31, 28.

2 Into thy pow- er. Exod 23, 28. & 34, 24.

10r, aile of idol. b God wolde haue his seru- ce pure with- out all idola- trous ceremon- ies and super- stitions.

shal ouerthrowe their altars, and breake downe their pillars, and ye shal cut downe their groues, & buine their grauen images with fire.

Chap 14. 2. & 25. 16. Exod. 23. 24. 1 pet. 2. 6.

6 *For thou art an holy people vnto the Lord thy God, *the Lord thy God hath chosen thee, to be a precious people vnto him selfe, about all people that are vpon the earth.

7 The Lord did not set his loue vpon you, nor chose you, because ye were mo in nōber then anie people: for ye were the fewest of all people:

c Feely, & adig 8 no cause in you more thē in others to do so.

8 But because y Lord loued you, & because he wolde kepe the othe which he had sworne vnto your fathers, the Lord hath brought you out by a mighty hand and deliuered you out of the house of bondage from the hand of Pharaōh King of Egypt,

d And to put 9 difference betweene him & iudges

9 That thou maieft knowe, d that the Lord thy God, he is God, the faithful God w kepeh couenant and mercie vnto them that loue him and kepe his commandements, euen to a thousand generacions,

e Meaning, manifestly, or in this like.

10 And rewardeth e them to their face that hate him, to bring them to destruction: he wil not deferte to rewarde him that hateth him, to his face.

11 Kepe thou therefore the commandements, and the ordinances, and the lawes, which I commande thee this day to do them.

12 ¶ For if ye hearken vnto these lawes, and obseue and do them, then the Lord thy God shal kepe with thee the couenant, & the aneicy which he swaie vnto thy fathers.

f This couenēt is grounded vpon his tre grace, & in recompēsing ch he use di. nec he hateth the cupid to his merit & not to their merites.

13 And he wil loue thee, and blesse thee, & multiplie thee: he wil also blesse the fructe of thy wombe, and the frute of thy land: thy wine, and thy wine, and thine oyle & the increase of thy kine, and the flockes of thy shepe in the land, which he swaie vnto thy fathers to giue thee.

Exod. 23. 26.

14 Thou shalt be blessed about all people: *there shalbe nether male nor female barē among you, nor among your cattel.

Exod. 9. 14.

15 Moreouer, the Lord wil take away from thee all infirmities, and wil put none of the euil diseases of Egypt (which y knowest) vpon thee, but wil send them vpon all that hate thee.

16 Thou shalt therefore consume all people which the Lord thy God shal giue thee: thine eye shal not spare them, neither shalt thou feiue their gods, for that shalbe thy destruction.

g We ought not to be merciful where God is mandech iudgement Exod. 23. 23.

17 If thou say in thine heart, These nacions are mo then I, how can I cast them out?

18 Thou shalt not feare them, but remember what y Lord thy God did vnto Pha-

raōh, and vnto all Egypt:

19 The great tentacions which thine eyes sawe, and the signes and wondets, and the mightie hand & stretched out arme, whereby the Lord thy God brought thee out: so shal the Lord thy God do vnto all the people, whose face thou fearest.

h Or plagues & trials, as Chap. 29. 2. & Exod. 15. 26. & 16. 4.

20 *Moreouer, the Lord thy God wil send hornettes among them vntil they that are left, and hide them selues from thee, be destroyed.

Exod. 23. 28. 29. 24. 12. h There is not so small a creature, w k wil not arme to fight on thy side against them

21 Thou shalt not feare them: for the Lord thy God is among you, a God mighty & dreadful.

22 And the Lord thy God wil roote out these nacions before thee by litle and litle: thou maist not consume them at once, lest the beastes of the field increase vpo thee.

i So y k to your comoditie y God accomplish not his promise so fone as you wolde wish.

23 But the Lord thy God shal giue them before thee, and shal destroy them with a mighty destruction, vntil they be brought to nocht.

24 And he shal deliuer their Kings into thine hand, and thou shalt destroy their name from vnder heauen: there shal nō man be able to stand before thee, vntil thou hast destroyed them.

25 The grauen images of their gods shal ye burne with fire, and *couet not the siluer and golde, that is on them, nor take it vnto thee, lest thou be snared therewith: for it is an abomination before the Lord thy God.

29. 2. 7. 1. 2. mac. 12. 40. k And be miste to idolatry.

26 Bring not therefore abomination into thine house, lest thou be accursed like it, but vterly abhorre it, and counte it moke abominable: for it is accursed.

Leui 27. 28. numb. 23. 3.

CHAP. VIII.

2 God humbleth the Israelites to trie what they haue in their hearts. 3 God chastiseth them as his childre 4 The heart ought not to be proude for Gods benefites 5 The forgetfulness of Gods benefites causeth destruction.

1 Y I commande thee this day, for to do the: that ye may liue, & be multiplied, and go in, and possesse the land which the Lord swaie vnto your fathers.

l Shewing y it is not y enough to heare y wordes, but we exprefe it by examp. of life.

2 And thou shalt remember all the way which y Lord thy God led thee this forty yere in the wildeines, for to humble thee and to proue thee, to knowe what was in thine heart, whether thou wold: fl kepe his commandements or no.

m Which is declared in affliction, ether by paciece, or by giuding against Gods visitation.

3 Therefore he humbled thee, and made thee hungry, & fed thee with man which thou knewest not, nether did thy fathers knowe it, that he might teache thee that man liueth not by bread onely, but by cnetie wordes that proceedeth out of the mouth of the Lord, doeth a man liue.

n Man liueth not by meat, but by y power of God, & growth of strength to nourish vs d As they y go bare soled.

4 Thy raymēt waxed not olde vpon thee, nether did thy fote d swel those fourtie yeres.

Exhortations.

Deuteronomie.

CHAP. IX.

- 5 Knowe therefore in thine heart, that as a man nourtereth his sonne, so the Lord thy God nourtereth thee.
- 6 Therefore shalt thou kepe the commandments of the Lord thy God, that thou maicst walke in his wayes, and feare him.
- 7 For the Lord thy God bringeth thee into a good land, a lād in the which are riuers of water and tountaines, & depthes that spring out of vales and mountaines:
- 8 A land of wheat and barley, and of vineyardes, and figtrees, & pomgranates: a lād of oyle oliue and honey:
- 9 A lād wherein thou shalt eat bread without scarcetie, nether shalt thou lacke anie thing therein: a lād whose stones are y^e o, & out of whose mountains thou shalt digge brasse.
- 10 And when thou hast eaten and filled thy self, thou shalt blesse the Lord thy God for the good land, which he hath giuen thee.
- 11 Beware that thou forget not the Lord thy God, not keping his commandemēt, and his lawes, and his ordinances, which I commande thee this day:
- 12 Lest when thou hast eaten and filled thy selfe, & hast buylt goodly houfes & dwelt therein,
- 13 And thy beastes, and thy sheepe are increafed, and thy siluer and golde is multiplied, & all that thou hast is encreafed,
- 14 Then thine heart^b be lifted vp and thou forget the Lord thy God, which broght thee out of the land of Egypt, from the house of bondage,
- 15 Who was thy guide in the great and terrible wildernes (wherein were fyre serpēt, and scorpions, and drought, where was no water, who broght for the water for thee, out of the rocke of flinte:
- 16 Who fed thee in y^e wildernes with^m MAN, which thy fathers knewe not,) to humble thee, and to proue thee, that he might do thee good at thy latter end.
- 17 Beware lest thou say in thine heart, My power, and the strength of mine owne hād hath prepared me this abundance.
- 18 But remember the Lord thy God: for it is he which giueth thee power to get substance to establish his couenāt which he sware vnto thy fathers, as appeareth this day.
- 19 And if thou forget the Lord thy God, and walke after other gods, & serue them, and worship them, I^k testifie vnto you this day that ye shal surely perishe.
- 20 As the naciōs which the Lord destroyeth before you, so ye shal perishe, because ye wolde not be obedient vnto the voyce of the Lord your God.

e So y^e his affli-
ctiōs are signet
of his fatherly
loue towards
vs

78, 1000.

f Where there
are mines of
metall

g For to receive
Gods benefi-
tes, & not to
be thankfull,
is to cōfūde God
as them.

h By attribut-
ing Gods ben-
efites to thine
owne wisdome
& labour, or to
good fortune.

Nomb. 20, 21.

Exod. 16, 15.

i If things con-
cerning this li-
fe precede o-
nely of Gods
mercy, muche
more spiri-
tual gifts & life
en-
uerlasting

k Or, take to
wines y^e hea-
uen & y^e earth,
as Chap. 4, 26

4 God doeth them not good for their owne righteousness, but for his owne sake 7 Moses putteth them in remembrance of their finnes 17 The two tables are broken. 26 Moses prayeth for the people.

- 1 H^eare o Isaac, Thou shalt passe o-uer Iordén^a this day, to go in to possesse nacions greater & mightier then thy selfe, & cities great & walled vp to heauen,
- 2 A people great and tall, *even* the children of the Anakims, whome thou knowest, and of whom thou hast heard say, Who can stand before the children of Anak?
- 3 Vnderstand therefore that this day the Lord thy God is he which goeth out before thee as a consuming fire: he shal destroy them, and he shal bring them downe before thy face: so thou shalt cast the out and destroy them sodenly, as y^e Lord hath said vnto thee.
- 4 Speake not thou in thine heart (after that the Lord thy God hath cast them out before thee) saying, For my^d righteousnes y^e Lord hath broght me in, to possesse this land: but for y^e wickednes of these nacions the Lord hath cast them out before thee.
- 5 For thou entrest not to inherit their land for thy righteousness, or for thy vpright heart, but for the wickednes of those naciōs, the Lord thy God doeth cast the out before thee, and that he might performe the worde which the Lord thy God sware vnto thy fathers, Abraham, Izhák, and Iakób.
- 6 Vnderstand therefore, that the Lord thy God giueth thee not this good land to possesse it for thy righteousness: for thou art a^e stifnecked people.
- 7 Remember, & forget not, how y^e prouokedst the Lord thy God to angre in the wildernes: since the day that thou didest depart out of the land of Egypt, vntil ye came vnto this place ye haue rebelled against the Lord.
- 8 Also in Horéb ye prouoked the Lord to angre so that y^e Lord was wroth with you, *even* to destroy you.
- 9 When I was gone vp in to the mount, to receiue the tables of stone, the tables, I say, of y^e couenāt, which the Lord made with you: and I abode in the moit forty dayes and fortie nightes, & I nether ate bread nor yet dranke water:
- 10 Then the Lord deliuered me two tables of stone, written with the finger of God, and in them was contained according to all the wordes which the Lord had said vnto you in the mounte out of the middes of the fire, in the day of the assemblee.
- 11 And when the fortie dayes and fortie nightes were ended, the Lord gaue me the two tables of stone, the tables, I say, of the

a Meaning
libertely.

b By y^e remoy-
of the spies,
Nomb. 13, 29.

c To guide
thee & gouer-
ne thee

d Man of him
selfe can deser-
ue nothing but
Gods angre, &
if God spare
anise it cometh
of his great
mercie.

e Like stubbe-
ne oxen & will
not endure
their masters
yoke
f He prouoketh
by y^e fygh of
time, y^e cheare
bellio^s as mo-
re great, & me-
tolerable.

Exod. 24, 16.
& 24, 28.

Exod. 31, 18.
g That is writ-
tē colourly, & not
by y^e hand of
man.

coue-

covenant.

Exod. 31, 7. 12 And the Lord said vnto me, * Arise, get thee downe quicklye from hence: for thy people which thou hast brought out of Egypt, haue ^h corrupted their wayes: they are sone turned out of the way, which I commanded them: they haue made the a molten image.

13 Furthermore, the Lord spake vnto me, saying, I haue sene this people, and beholde, it is a stiffnecked people.

14 ⁱ Let me alone, that I may destroye the, and put out their name from vnder heauen, and I wil make of thee a mightie nation, and greater then they be.

15 So I returned, and came downe from the Mount (& the Mount burnt with fire, and the two Tables of the couenat were in my two hands)

16 Then I looked, & beholde, ye had sinned against the Lord your God: for ye had made you a molten calf, and had turned quicklye out of the ^k way which the Lord had commanded you.

17 Therefore I toke the two Tables, & cast them out of my two hands, and brake the before your eyes.

18 And I fel downe before the Lord, fortie daies, and fortie nights, as before: I nether ate bread nor dranke water, because of all your sinnes, which ye had committed, in doing wickedly in the sight of ^l Lord, in that ye prouoked him vnto wrath.

19 (For I was afraid of the wrath and indignacion, wherewith the Lord was moued against you, ^m to destroye you) yet the Lord heard me at that time also.

20 Likewise the Lord was verie angry with Aarón, ⁿ enen to ^o destroye him: but at that time I prayed also for Aarón.

21 And I toke your sinne, I ^p meane the calfe which ye had made, and burnt him with fire, and stamped him and grounde him smale, euen vnto verie dust: and I cast the dust thereof into the riuier, that descended out of the ^q Mount.

22 Also ^r in Taberáh, and in ^s Massáh * and in Kibrothhattauáh ye prouoked ^t Lord to anger.

23 Likewise when the Lord sent you from Kadesh-barnéa, saying, Go vp, and possess the land which I haue giuen you, the ye ^u rebelled against the commandemēt of the Lord your God, and beleued him not, nor hearkened vnto his voyce.

24 Ye haue bene rebellious vnto the Lord, since the date that I knewe you.

25 Then I fel downe before the Lord ^v fortie daies and fortie nights, as I fel downe before, because the Lord had said, that he wolde destroye you.

26 And I prayed vnto the Lord, and said, O Lord God, destroye not thy people &

^h So sone as man declineth from the obedience of God, his wayes are corrupt.

ⁱ Signifying ^j the prayers of ^k faithful are a barre to state Gods anger, ^l he cōsume not all.

^k That is, fro the Law: wherem he declarith what is ^l cause of our ^m putidion.

ⁿ Wheremy he sheweth what danger ther are in, ^o y haue anserate, & resist not wickednes

^q Horib, or Sinii. **Nomb. 11, 21.** **Exod. 17, 7.** **Domb. 11, 24.**

^r At the returne of ^s y spirit.

^t Wheremy is signified that God requireth earnest continuance in prayer.

thine inheritance, which thou hast redeemed through thy greatnes whome ^v hast brought out of Egypt by a mightie hand.

27 ^w Remember thy seruants Abraham, Ishák, and Iaakób: loke not to the stuburnes of this people, nor to their wickednes, nor to their sinne,

28 Lest the countrey, whence thou broughtest them, say, * Because the Lord was not able to bring them into the land which he promised them, or because he hated them, he caried them out, to slaye them in the wilderness.

29 Yet they are thy people, and thine inheritance, which thou broughtest out by thy mightie power, and by thy stretched out arme.

CHAP. X

¹ The secunde tables put in the Arke. ² The tribe of Leui is dedicate to the seruice of the Tabernacle. ³ He that the Lord requireth of him. ⁴ The circumcision of the heart. ⁵ God regardeth not the persone. ⁶ The Lord is the praise of Israel.

1 **I**N the same time the Lord said vnto me, * Hewe thee two Tables of stone lyke vnto the first, and come vp vnto me into the Mount, and make thee an Arke of wood,

2 And I wil write vpon ^y Tables the wordes that were vpon the first Tables, which thou brakist, and thou shalt put them in the Arke.

3 And I made an Arke of ^z shittim wood, ^a which wood is of long continuance, and hewed two Tables of stone like vnto the first, and went vp into the Mountaine, and the two Tables in mine hand.

4 Then he wrote vpon the Tables according to the first writing (the ten commandements, which the Lord spake vnto you in the Mount out of the middles of the fire, in the daye of the ^b assemblie) and the Lord gaue them vnto me.

5 And I departed, and came downe fro the Mount, & put the Tables in ^c y Arke which I had made: and there they be, as the Lord commanded me.

6 ¶ And the children of Israel toke their journey from Beeróth of the children of Iaakán to ^d Moserá, where Aarón dyed, & was buried, and Eleazar his sonne became Priest in his steade.

7 ¶ From thence they departed vnto Gudgodáh, and from Gudgodáh to Iotbáth a land of running waters.

8 ¶ The same time the Lord separated the tribe of Leui to beare the Arke of the couenat of the Lord, and to stand before the Lord, to ^e minister vnto him, and to blesse in his Name vnto this day.

9 Wherefore Leui hathe no parte nor inheritance with his brethren: for the Lord is his ^f inheritance, as the Lord thy God hathe promised him.

^v The godlie in their prayers graude on Gods promises, & cōfesse their sinnes.

Nomb. 14, 26.

Exod. 25, 10.

^a Which wood is of long continuance.

^b When you were assebled to receiue the Law.

^c This mountaine was also called Hor, **Nomb. 20, 18.**

^d Ther is, to offer sacrifices & to declare ^e Lawe to the people.

^e So God named ^f Leui of Iaakób, **Gen. 49, 7.** **Exod. 13, 15.**

Instructions.

Deuteronomie.

10. And I taried in the Mount, as at the first time, fortie daies and fortie nights, and the Lord heard me at that time also, and the Lord wolde not destroye thee.
11. But the Lord said vnto me, Arise, go forth in the iourney before the people, that they may go in and possesse the land, which I sware vnto their fathers to giue vnto them.
12. ¶ And now, Israël, what doeth the Lord thy God require of thee, but to feare the Lord thy God, to walke in all his wayes, and to loue him, and to serue the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soule?
13. That thou kepe the commandements of the Lord, and his ordinances, which I commande thee this day, for thy welth?
14. Beholde, heauen, and the heauen of heauens, the Lords thy God, and the earth, with all that therein is.
15. Notwithstanding, the Lord set his delight in thy fathers to loue them, and dyd chose their sede after them, *euē* you aboue all people, as *appeareth* this day.
16. Circumcise therefore the foreskin of your heart, and harden your necks no more.
17. For the Lord your God is God of gods, and Lord of lords, a great God, mightie, & terrible, which accepteth no^a persones nor taketh rewarde:
18. Who doeth right vnto the fatherles and widowe, and loueth the stranger, giuing him sode and rayment.
19. Loue ye therefore the stranger: for ye were strangers in the land of Egypt.
20. ¶ Thou shalt feare the Lord thy God: thou shalt serue him, and thou shalt cleaue vnto him, and shalt sweare by his Name.
21. He is thy praise, and he is thy God, that hath done for thee these great and terrible things, which thine eyes haue sene.
22. Thy fathers went downe into Egypt with seuentie persones, & now the Lord thy God hath made thee, as the^a starts of the heauen in multitude.

f For all our finnes & transgressions God requires nothing but to turne to him & obey him.

g Although he was Lord of heauē & earth, yet wolde he chuse none but you.

h Cut of all that your eueil affections, here. 4. 4

i *Chap. 19. 7. iob. 34. 19. rom. 2. 11.*

Chap. 6. 13. mat. 4. 10.

k Read Chap. 6. 11.

Gen. 46. 27. exod. 1. 5. Gen. 12. 1.

CHAP. XI.

1. An exhortacion to loue God, and kepe his Lawes 10 The praises of Canaan. 15 To meditate continually the words of God. 19 To teach to vnto the children. 26 Blessing and cursing
1. ¶ Herefore thou shalt loue the Lord thy God, and shalt kepe that, which he commandeth to be kept: that is, his ordinances, and his Lawes, and his commandements alwaie.
2. And consider this day (for I speake not to your children, which haue nether knowe nor sene) the chastisemēt of the Lord your God, his greatnes, his mightie hand,

a Ye, which haue sene Gods graces in your eyes, ought rather to be moued, than your children, who haue eueily heard of chē.

- and his stretched out arme,
3. And his signes, and his actes, which he did in the middes of Egypt vnto Pharaoh the King of Egypt and vnto all his land:
4. And what he did vnto the hoste of the Egyptians, vnto their horses and to their charets, when he caused the waters of the red Sea to ouerfloe them, as they pursued after you, and the Lord destroyed them vnto this day:
5. And what he did vnto you in the wilderness, vntil ye came vnto this place:
6. And what he did vnto Dathan and Abiram the sonnes of Eliab the sonne of Reuben, when the earth opened her mouth, and swallowed them with their householdes and their tents, and all their substance that they had in the middes of all Israël.
7. For your eyes haue sene all the great actes of the Lord which he did.
8. Therefore shal ye kepe all the commandements, which I commande you this day, that ye may be strong, and go in and possesse the land whether ye go to possesse it:
9. Also that ye may prolong your daies in the land, which the Lord sware vnto your fathers, to giue vnto them and to their sede, *euē* a land that floweth with milke and honie.
10. ¶ For the land whether thou goest to possesse it, is not as the land of Egypt, from whence ye came, where thou sowedst thy sede, and wateredst it with thy fete as a garden of herbes:
11. But the land whether ye go to possesse it, is a land of mountaines and valles, & drinketh water of the raine of heauen.
12. This land doeth the Lord thy God care for: the eyes of the Lord thy God are alwaies vpon it, from the beginning of the yere, *euē* vnto the end of the yere.
13. ¶ If ye shal hearken therefore vnto my commandements, which I commande you this day, that ye loue the Lord your God & serue him with all your heart, and with all your soule,
14. I also wil giue raine vnto your land in due time, the first time and the latter, that thou maiest gather in thy wheat, and thy wine, and thine oyle.
15. Also I wil sēd grasse in thy fields for thy cattel, that thou maiest eat, and haue ynough.
16. But beware lest your heart deceaue you, and lest ye turne aside, and serue other gods, and worship them,
17. And so the angre of the Lord be kindled against you, and he shut vp the heauen, that there be no raine, and that your land yelde not her frute, & ye perish quickly from

b As for euēning his benefices, as his corrections.

c *See. war at this fete.*

d Because ye haue sene both his chastisements and his benefices.

e Or, *labour.* d. As by making gutters for the water to come out of the rauer into the water the land.

f In the sēd time, & toward harvest.

g By dialling to your felicitous foolish deuotions according to your owne fantasies.

from the good land, which the Lord giueth you.

Chap. 6. 6.

18 ¶ Therefore shal ye lay vp these my wordes in your heart & in your soule, & *binde them for a signe vpon your hand, & they maie be as a frontelet betwene your eyes,

Chap. 4. 10. & 6. 6.

19 And ye shal *teache them your children, speaking of the, when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest downe, and when thou risest vp.

20 And thou shalt write them vpon the postes of thine house, & vpon thy gates,

21 That your dayes maie be multiplied, & the dayes of your children, in the land which the Lord swaue vnto your fathers to giue them, as long as the heauens are about the earth.

g As long as the heauens endure.

22 ¶ For if ye kepe diligently all these commandements, which I commande you to do: that is, to loue the Lord your God to walke in all his wayes, & to cleaue vnto hi, 23 Then wil the Lord cast out all these nations before you, and ye shal possesse great nations and mightier then you.

10th 1. 8. h Iust was ac complish din Dauid & Salo mon time

24 * All the places whereof the soles of your feete shal treade, shalbe yours: your coast shalbe from the wilderness and from Lebanon, and from the Riuer, ^{men} the riuer Perath, vnto the vttermoſt Sea.

1 Called medi terraneum.

25 No man shal stand against you: for the Lord your God shal cast the feare and dread of you vpon all the land that ye shal tread vpon, as he hath said vnto you.

26 ¶ Beholde, I set before you this day a blessing and a curse:

Chap. 28. 2. & 30. 2.

27 * The blessing, if ye obey the commandements of the Lord your God which I commande you this day:

28 And the curse, if ye wil not obey the commandements of the Lord your God, but turne out of the way, which I commande you this day, to go after other gods, which ye haue not known.

h He reuoceth the malice of moſe when that he is certayne, so follow that which is vncertaine

29 ¶ When the Lord thy God therefore hath brought thee into the land, whether thou goest to possesse it, then thou shalt put the * blessing vpon mount Gerizim, and the curse vpon mount Ebal.

Chap. 27. 12. 13th 1. 23.

30 Are they not beyond Iordan on your parte, where the sunne goeth downe in the land of the Canaanites, which dwell in the plaine ouer against Gilgal, beside the groue of Moſes?

1 Meaning in Samaria.

the plaine.

31 For ye shal passe ouer Iordan, to go in to possesse the land, which the Lord your God giueth you, and ye shal possesse it, & dwell therein.

Chap. 1. 32.

32 Take hede therefore that ye * do all the commandements and the lawes, which I set before you this day.

CHAP. XII.

To destroy the idolatrous places. 1. & To serue God

where he commandeth and as he commandeth, and not as men fantasie. 19 The Leuites must be nourished. 21 Idolaters burnt their children to their gods. 22 To adde nothing to Gods words.

These are the ordinances & the lawes, which ye shal obserue and do in the land (which the Lord God of thy fathers giueth thee to possesse it) as long as ye liue vpon the earth.

2 Whereby they are aduertiſhed to serue none other God.

* Ye shal viterly destroy all the places wherein the nations which ye shal possesse, serued their gods vpon the hie mountains & vpon the hilles, and vnder euerie grene tre.

Chap 7. 1.

Also ye shal ouerthrowe their altars, & breake downe their pillars, & burne their groues with fire: & ye shal hewe downe the grauen images of their gods, & abolish their names out of that place.

Judg. 2. 5.

Ye shal not so do vnto the Lord your God,

b Wherein they sacrificed to their idoles.

But ye shal seeke the place which the Lord your God shal chose out of all your tribes, to put his Name there, & there to dwell, and thither thou shalt come,

c Ye shal not serue the Lord with superstitions.

1. King. 2. 29. 2 chro 6. 26. & 7. 12.

And ye shal bring thither your burnt offerings, and your sacrifices, & your tithes, & the offering of your hands, & your vowes, & your fre offerings & the first borne of your kine & of your shepe.

d Meaning the first fruits.

And there ye shal eat before the Lord your God, and ye shal reioyce in all that ye put your hand vnto, both ye, & your householdes, because the Lord thy God hath blessed thee.

e Where his Arke shalbe.

Ye shal not do after all these things which we do here this day: that is, euerie man whatsoever sumeth him good in his owne eyes.

f Not if they sacrificed after their fowes fitt, but if God wolde be serued more purely in the land of Canaan.

For ye are not yet come to rest, & to inheritance with the Lord thy God giueth thee.

But when ye go ouer Iordan, & dwell in the land, which the Lord your God hath giuen you to inherit, & when he hath giuen you rest from all your enemies rounde about, & ye dwell in safetie,

g It had not bene enough to conquer, except God had maintained vs in rest vnder his protection.

When there shalbe a place which the Lord your God shal chose, to cause his Name to dwell there, thither shal ye bring all that I commande you: your burnt offerings, & your sacrifices, your tithes, and the offering of your hands, and all your speciall vowes which ye vow vnto the Lord:

h What which ye haue out for your vowes.

And ye shal reioyce before the Lord your God, ye, & your sonnes & your daughters, & your seruants, and your maidens, and your Leuite that is within your gates: for he hath no parte nor inheritance with you.

Chap 10. 6. h As was declared ca. 2 by the placing of the Arke. in Shiloh 245 yeres, or as some write, more the 300 yeres, & in other places till the temple was burnt.

Take hede that thou offer not thy burnt offerings in euerie place that thou seeſt:

But in the place which the Lord shal chose in one of thy tribes, there thou shalt offer thy burnt offerings, and there thou shalt do all that I commande thee.

15 Notwithstanding thou maist kil and eat flesh in all thy gates, whatsoeuer thine heart desireth, according to the blessing of the Lord thy God which he hath giuen thee: *bothe* the vn-cleane and the cleane may eat thereof, *as* of the roe bucke, & of the hart.

f As God ha- the giuen thee power & abili- tie.

k Therie one might eat at some swel of beate appointed for sacrifice as of other.

l Meaning, whatsoeuer was offered to the Lord, might not be eaten, but where he had appointed.

16 Onely ye shall not eat of blood, but poure it vpon the earth as water.
17 Thou maist not eat within thy gates the blith of thy corne; nor of thy wine, nor of thine oyle, nor of thy first borne of thy kine, nor of thy shepe, nether anie of thy vowes which thou voweest, nor thy fre of-frings, nor the offering of thine hands,
18 But thou shalt eat it before the Lord thy God, in the place which the Lord thy God shall chose, thou, and thy sonne, and thy daughter, and thy seruant, and thy maid, and the Leuite, that is within thy gates: and thou shalt reioyce before the Lord thy God, in all that thou puttest thine hand to.

Eccles. 7. 32.

Gen. 22. 14. Chap. 19. 8.

m He be strong as constant. *n* Because the life of beate is in their blood.

n That which thou wilt offer in sacrifice.

o God by prome biddeth him false to do good to the that obey his worde.

19 ¶ When the Lord thy God shall destroy the nations before thee, whether thou goest to possesse them, & thou shalt possesse them and dwell in their land,

20 Beware, lest thou be taken in a snare after the, after that they be destroyed before thee, & lest thou aske after their gods, saying, How did these nations serue their gods, that I may do so likewise?

p By following their supersti- tions & idola- tries, & thinking so to serue ma- thereby.

21 Thou shalt not do so vnto the Lord thy God: for all abomination, which the Lord hateth, haue they done vnto their gods: for they haue burned bothe their sonnes and their daughters with fire to their gods.

q They thought nothing to dea- re to offer to their idoles.

22 Therefore whatsoeuer I commande you, take hede you do it: thou shalt put nothing thereto, nor take ought therefrom.

Chap. 4. 20. Iosh. 23. 7. 10. pron 30. 6. Iou 22. 20

CHAP. XIII.

r The inticers to idolatrie must be slaine, seme they neuer so holy. *s* So nere of hatred or friendship, 12 Or great in multitude of power.

1 IF there arise among you a prophet or a dreamer of dreames, (& giue thee a signe or wondre,

t Which saith, that he hath things reuel- led vnto him as dreames. *b* He sheweth wherence the false prophets send

2 And the signe and the wondre, which he hath tolde thee, come to passe) sayig, Let vs go after other gods, which thou hast not knowen, and let vs serue them,

3 Thou shalt not hearken vnto the wordes of the prophet, or vnto that dreamer of dreames: for the Lord your God is proueth you, to knowe whether ye loue the Lord your god w all your heart, and w all your soule.

c God ordi- neth all these things, & ha may be know- en.

4 Ye shall walke after the Lord your God & feare him, and shall kepe his commandements, and hearken vnto his voyce, and ye shall serue him, & cleaue vnto him.

5 But that prophet, or the dreamer of dreames he shall be slaine, because he hath spoken to turne you away from the Lord your God (w brought you out of the land of Egypt, and deliuered you out of the house of bondage) to thrust thee out of the way, wherein the Lord thy God comman- ded thee to walke: so shalt thou take the euil away forthe of the middes of thee.

d Being con- dē by testimonies & cōdemned by the iudge.

6 ¶ If thy brother, the sonne of thy mother, or thine owne sonne, or thy daughter, or thy wife, that lieth in thy bosome, or thy friend, which is as thine owne soule, entice thee secretly, saying, Let vs go and serue other gods, (which thou hast not knowen, thou, & thy fathers)

e All natural affections must giue place to Gods honore.

f Whome thou loouest as thy life.

7 Anie of the gods of the people which are rownde about you, nere vnto thee or far off: from thee, from the one end of the earth vnto the other:

8 Thou shalt not consent vnto him, nor heare him, nether shalt thine eye pitie him, nor shewe mercie, nor kepe him secret:

9 But thou shalt euē kil him: thou shalt not be slack vnto him to put him to death, & the the

g As if w man is charged. Chap. 17. 7.

the hands of all the people.

10 And thou shalt stone him with stones, & he dye (because he hath gone about to thrust thee away fro the Lord thy God, which brought thee out of the land of Egypt, from the house of bondage)

11 That all Israel may heare & feare, & do no more arie suche wickednes as this among you.

12 ¶ If thou shalt heare say (concerning arie of thy cities which the Lord thy God hath given thee to dwell in)

13 Wicked men are gone out from among you, & haue drawn away & inhabitats of their citie, sayig, Let vs go & serue other gods, which ye haue not knowen,

14 Then thou shalt seeke, & make searce & enquire diligently: and if it be true, & the thing certeine, that suche abominacion is wrought among you,

15 Thou shalt euē slay the inhabitats of thy citie with the edge of the sworde: destroy it vtterly, & all that is therein, & the cattel thereof with the edge of the sworde.

16 And thou shalt gather all the spoile of it into the middes of the strete thereof, & burae with fire the citie & all the spoile thereof euerie whit, vnto the Lord thy God: and it shalbe an heape for euer: it shal not be buylt agane.

17 And there shal cleaue nothing of thy dāned thing to thine nād, & the Lord maie turne from the fearenes of his wrath, & shewe thee mercie, and haue compassion on thee and multiplie thee, as he hathe sworne vnto thy fathers:

18 ¶ When thou shalt obey the voyce of the Lord thy God, and kepe all his commandemens which I commāde thee this day, that thou do that which is right in thy eyes of the Lord thy God.

CHAP. XIII.

The maners of the Gentiles in marking the selues for the dead, may not be folowd. 4 ¶ What meates are cleane to be eaten, and what not. 29 The tithe for the Leuite, stranger, fatherles, and widows.

1 YE are the children of the Lord your God. ¶ Ye shal not cut your selues, nor make you arie baldnes betwene your eies for the dead.

2 ¶ For thou art an holy people vnto thy Lord thy God, & the Lord hath chosen thee to be a precious people vnto him selfe, aboue all the people that are vpon the earth.

3 ¶ Thou shalt eat no maner of abominacion.

4 These are the beasts, which ye shal eat, the bese, the shepe, and the goat,

5 The hart, & the roe bucke, and thy bugie, and the wilde goat, & the vnicorne, & the wilde oxe, and the chamois.

6 And euerie beast thy paterth the hoofe, and

cleaueth thy cleft into two clawes, and is of thy beasts that cheweth thy cud, that shal ye eat.

7 But these ye shal not eat, of them that chewe the cud, and of them that deuide & cleaue thy hoofe onely: the camel, nor the hare, nor the cony: for they chewe the cud, but deuide not the hoofe: therefore they shalbe vnclane vnto you:

8 Also the swine, because he deuiderth the hoofe, & cheweth not the cud, shalbe vnclane vnto you: ye shal not eat of their flesh, nor touche their dead carcases.

9 ¶ These ye shal eat, of all that are in the waters: all that haue finnes and scales shal ye eat.

10 And whatsoever hath no finnes nor scales, ye shal not eat: it shalbe vnclane vnto you.

11 ¶ Of all cleane birdes ye shal eat:

12 But these are they, whereof ye shal not eat: thy egle, nor thy goshawke, nor thy osprey,

13 Nor the glead nor the kite, nor the vulture, after their kinde,

14 Nor all kinde of rauens,

15 Nor the ostriche, nor thy nightcrowe, nor thy semeaw, nor the hawke after her kinde, or, or, or,

16 Nether the lytle owle, nor the great owle, nor the redshanke,

17 Nor the pellicane, nor the swāne, nor thy comorant:

18 The storcke also, and the heron in his kinde, nor the lapwing, nor the backe.

19 And euerie creeping thing thy flieth, shalbe vnclane vnto you: it shal not be eaten.

20 But of all cleane foules ye may eat.

21 Ye shal eat of nothing that dyeth alone, but thou shalt giue it vnto the stranger that is within thy gates, that he may eat it: or thou maiest sel it vnto a stranger: for thou art an holy people vnto thy Lord thy God. Thou shalt not seech a kid in his mothers milke.

22 Thou shalt giue the tithe of all the increase of thy sede, that commeth forth of the field yere by yere.

23 And thou shalt eat before the Lord thy God (in the place which he shal chose to cause his Name to dwell there) the tithe of thy corne, of thy wine, and of thine oyle, and the first borne of thy kyne and of thy shepe, that thou maiest learne to feare the Lord thy God alway.

24 And if the way be to long for thee, so that thou art not able to cary it, because the place is far from thee, where the Lord thy God shal chose to set his Name, where the Lord thy God shal blesse thee.

25 Then shalt thou make it in money, and take the money in thine hand, and go vnto the place which the Lord thy God shal chose.

26 And thou shalt bestowe the money for what soeuer thine heart desireth: whey.iii.

¶ The children of Belial

h Which are appointed to se fautes punished.

i Signifying thy idolatry is so execrable, nor more grievously to be punished, then of them which once professed God.

k Of thy spoyle of thy vniuoluntous & cursed curse. Read Chap. 7. 26.

Leuit. 11. 20.

Leuit. 11. 20.

e Because their blood was not shed, but remaineth in them. d Which is not of thy religion.

Exod. 23. 19, and 34. 26.

e The tithes were ordeined for the maintenance of the Leuites, which had none inheritance.

f When he shal giue thee abline

Or, kinde 77.

that it be ox, or shepe, or wine or strong drinke, or whatfoeuer thine heart desireth: & and shalt eat it there before y Lord thy God, and reioyce, *bathe* thou, & thine hou- sholde.

g After the Priests hath received y Lords parte.

27 And the Leuite that is within thy gates, shalt thou not forsake: for he hath nether parte nor inheritance with thee.

h Besides the yerely tithes that were giue to y Leuites, these were laid vp in store for y poor.

28 ¶ At the end of thre yere y shalt bring forth the all the tithes of thine increase of y same yere, & lay it vp within thy gates.

29 ¶ Then the Leuite shall come, because he hath no parte nor inheritance with thee, & the stranger, and the fatherles, and the widowe, which are within thy gates, and shall eat, and be filled, that the Lord thy God may blesse thee in all the worke of thine hand which thou doest.

CHAP. XV.

1 The yere of releasing of debts. 2 God blesseth them that kepe his commandments. 7 To helpe the poore. 12 The freedom of seruants. 13 The first borne of the cattell must be offered to the Lord.

a He shall one by release his debtors, & are not able to pay for y yere

1 **A**t the terme of seuen yeres thou shalt make a freedom.

2 And this is the maner of y freedom: euerie creditour shall quite the lone of his had & he hath lent to his neighbour: he shall not aske it againe of his neighbour, nor of his brother: for the yere of y Lords freedom is proclaimed.

3 Of a stranger thou maist require it: but y which thou hast with thy brother, thine hand shall remit:

b For if thy debt be rich, he may be constrained to pay.

4 **S**auce when there shall be no poore with thee for the Lord, shall blesse thee in the land, which the Lord thy God giueth thee, for an inheritance to possesse it:

5 So that thou hearken vnto the voyce of y Lord thy God to obserue & do all these commandments, which I commāde thee this day.

chap. 22.

6 For y Lord thy God hath blessed thee, as he hath promised thee: & thou shalt lend vnto manie nations, but thou thy self shalt not borowe, & thou shalt reigne ouer manie nations, and they shall not reigne ouer thee.

10. as if thy eare.

7 **I**f one of thy brethren wish thee be poore within anie of thy gates in thy land, & the Lord thy God giueth thee, thou shalt not harden thine heart, nor shut thine had from thy poore brother:

Matt. 2. 42 Luke 6. 24

8 **B**ut thou shalt open thine had vnto him, and shalt lend him sufficient for his nede which he hath.

12. as if thy eare.

9 Beware y there be not a wicked thought in thine heart, to say, The seuenth yere, y yere of freedom is at hand: therefore it grieueth thee to loke on thy poore brother, and thou giuest him nought, & he crieth vnto the Lord against thee, so that sinne be in thee:

10 Thou shalt giue him, & let it not grieue

thine heart to giue vnto him: for because of this y Lord thy God shall blesse thee in all thy workes, & in all that thou puttest thine hand to.

12. as if thy eare.

11 **B**ecause there shall be euer some poore in the land, therefore I commande thee, saying, Thou shalt open thine hand vnto thy brother, to thy neede, and to thy poore in thy land.

c To trie yone charitie, Mat. 26. 11

d Thou shalt be liberal.

12 ¶ If thy brother an Ebrewe sel him selfe to thee, or an Ebrewe sell, and serue thee six yere, euē in the seuenth yere thou shalt let him go free from thee.

e Exod. 21. 2

f 24. 14

13 And when thou sendest him out free fro thee, y shalt not let him go away empty,

14 **B**ut shalt giue him a liberal rewarde of thy shepe, & of thy corne, & of thy wine: thou shalt giue him of that wherewith the Lord thy God hath blessed thee.

g In token y thou doest acknowledge the benefite which God hath giue thee by his labours.

15 And remember that thou wast a seruant in the land of Egypt, and the Lord thy God deliuered thee: therefore I commande thee this thing to day.

16 And if he say vnto thee, I will not go away from thee, because he loueth thee & thine house, & because he is wel with thee,

17 **T**hen shalt thou take a naule, and perce his eare through against the dore, and he shall be thy seruant for euer: and vnto thy mayd seruant thou shalt do likewise.

Exod. 21. 6

f To the yere of jubile, Levit. 25. 40

18 Let it not grieue thee, when thou lettest him go out free fro thee: for he hath serued thee six yeres, which is the double worke of an hired seruant: & the Lord thy God shall blesse thee in all y thou doest.

g For the hired seruant serueth thee but thre yeres, and he is free.

19 ¶ All the first borne males that come of thy cattell, & of thy shepe, thou shalt sanctifie vnto the Lord thy God.

h For they are to the Lords.

20 Thou shalt do no worke with thy first borne bullocke, nor sheare thy first borne shepe.

21 Thou shalt eat it before the Lord thy God yere by yere, in the place which the Lord shall chose, *bathe* y, & thine household.

22 **B**ut if there be anie blemish therein, as if it be lame, or blinde, or haue anie euil fault, y shalt not offer it vnto y Lord thy God,

Exod. 22. 29

23 **B**ut shalt eat it within thy gates: the vncleane, and the cleane shall eat it alike, as the roe bucke, and as the heare.

i Thou shalt alway eat it, as y roe bucke, and other wilde beastes.

24 **O**nely thou shalt not eat the blood thereof, but poure it vpon y ground as water.

CHAP. XVI.

1 Of Easter. 10 Whifside. 13 And the feast of tabernacles. 18 *has officers ought to be ordained.* 21 Idolatry forbidden.

1 **T**hou shalt kepe y moneth of * Abib & thou shalt celebrate the Passeouer vnto the Lord thy God: for in the moneth of Abib the Lord thy God brought thee out of Egypt by night.

2 Read Exod. 12.

2 Thou shalt thereto offer the Passeouer vnto the Lord thy God, of shepe and bullockes in the place where the Lord shall

h Thou shalt eat the Easter Lamb. Chap. 12. 21

Exod. 12. 14. 3 Thou shalt eat no leavened bread with it: *but* seven dayes shalt thou eat vnleavened bread therewith, *euen* the bread of tribulacion: for thou camest out of the land of Egypt in haste, that thou maiest remember the day when thou camest out of thy land of Egypt, all thy dayes of thy life.

4 And there shall be no leaven sene with thee in all thy coastes seven dayes long: nether shall there remaine the night anie of the flesh vntil the morning which thou offedit the first day at euen.

5 Thou maiest not offer the Passouer within anie of thy gates, which the Lord thy God giueth thee:

6 But in the place which the Lord thy God shall chose to place his Name, there thou shalt offer the Passouer at euen, about the going downe of the sunne, in the season that thou camest out of Egypt.

7 And thou shalt kille and eat it in the place which the Lord thy God shall chose, and shalt retorne on the morow, and go vnto thy tentes.

8 Six dayes shalt thou eat vnleavened bread, and the seventh day shall be a solemne assemblie to the Lord thy God: thou shalt do no worke there.

9 Seven weekes shalt thou number vnto thee, and shalt begin to number the seven weekes, when thou beginst to put the sickel to the corne:

10 And thou shalt kepe the feast of weekes vnto the Lord thy God, *euen* a fre gift of thine had, which thou shalt giue vnto the Lord thy God, as the Lord thy God hathe blessed thee.

11 And thou shalt reioyce before the Lord thy God, thou and thy sonne, and thy daughter, and thy seruant, and thy maid, and the Leuite that is within thy gates, & the stranger, and the fathcles, and the widow, that are among you, in the place which the Lord thy God shall chose to place his Name there,

12 And thou shalt remeber that thou wast a seruant in Egypt: therefore thou shalt obserue and do these ordinances.

13 Thou shalt obserue the feast of the Tabernacles seven daies, when thou hast gathered in thy corne, and thy wine.

14 And thou shalt reioyce in thy feast, thou, and thy sonne, and thy daughter, and thy seruant, and thy maid, and the Leuite, and the stranger, and the fatherles, and the widow, that are within thy gates.

15 Seven daies shalt thou kepe a feast vnto the Lord thy God in the place which the Lord shall chose: whē the Lord thy God shall blesse thee in all thine increast, & in all thy workes of thine hāds, thou shalt in anie case be glad.

16 Three times in the yere shall all thy ma-

les appeare before the Lord thy God in the place which he shall chose: in the feast of the vnleavened bread, & in the feast of the Tabernacles: & they shall not appeare before the Lord empty.

17 Euerie man shall giue according to the gift of his hand, and according to the blessing of the Lord thy God, which he hathe giuen thee.

18 Judges and officers shalt thou make thee in all thy cities, with the Lord thy God giueth thee, throughout thy tribes: & they shall iudge the people with righte iudgement.

19 Wrest not thou the Lawe, nor respect anie person, nether take reward: for the reward blindeth the eyes of the wise, & peruerteth the wordes of the iust.

20 That which is iust and right shalt thou follow, that thou maiest liue, & possesse the land which the Lord thy God giueth thee.

21 Thou shalt plant thee no groue of anie trees neie vnto the altar of the Lord thy God, which thou shalt make thee.

22 Thou shalt set thee vp no pillar, which thing the Lord thy God hateth.

CHAP. XVII.

The punishment of the iddoler. 9 Hard controuersies are brought to the Priest and the iudge. 12 The contemner must dye. 17 What things he ought to auoide. 18 And what he ought to embrace.

1 Thou shalt offer vnto the Lord thy God no bullocke nor shepe wherein is able mish or anie euil fauored thing: for that is an abominacion vnto the Lord thy God.

2 If there be found among you in anie of thy cities, which the Lord thy God giueth thee, man or woman that hathe wrought wickednes in the sight of the Lord thy God, in transgressing his couenant, and hathe gone & serued other gods, & worshipped the: as the sunne, or the moone, or anie of the hoste of heauen, which I haue not commanded,

3 And it be tolde vnto thee, and thou hast heard it, then shalt thou inquire diligently: and if it be true, and the thing certaine, the suche abominacion is wrought in Israel,

4 Then shalt thou bring forthe that man, or that woman (which haue committed that wicked thing) vnto thy gates, whether it be man or woman, and shalt stone them with stones, til they dye.

5 At the mouth of two or thre witnesses shall he that is worthy of death, dye: but at the mouth of one witness, he shall not dye.

6 The hands of the witnesses shall be first vpō him, to kil him: and afterwarde the hands of all the people: so thou shalt take the wicked away from among you.

7 If there be a matter to hard for thee in iudgement betwene blood and blood, betwene plea and plea, betwene plague and plague, in the matters of controuersie

e Which signified that affliction, which haddest in Egypt.

d This was chiefly accomplished, when the temple was built.

e Which was taken in remembrance of their deliuerance out of Egypt: & to continue them in the hope of Iesus Christ, of whom this was a figure.

f Beginning at the next morning after the Passouer, Leuit. 23. 15. Exod. 12. 4.

g Or, as thou art able, willingly.

h That is, the 15 day of the seventh month, Gen 22. 4.

Exod 23. 15. Deut 16. 16. 17.

h According to the blessing that God hathe giuen him.

i He gave authority to that people for a time to chuse themselves magistrates.

k The magistrat must carefully follow the Lawe, and in nothing decline from it.

l Or, image.

a Thou shalt not serve God nor facious sake, as hypocrites do.

b Shewing that the crime can not be excused by the frailtie of the persone.

c Whereby he condemneth all religion and seruing of God which he hathe not commanded.

Deut. 19. 15. Mat 18. 16. 2 Cor 13. 1.

d Whereby they declared that they testified truth. To signify a commune consent to maintain Gods honour and true religion.

Ordinances.

Deuteronomie.

within thy gates, then shalt thou arise, and go vp vnto the place which the Lord thy God shal chose,

f Who shal giue sentence as the Priests coulde him by the Lawe of God.

9 And thou shalt come vnto the Priests of the Leuites, & vnto the iudge that shal be in those dayes, and aske, and thei shal shewe thee the sentence of iudgement,

10 And thou shalt do according to y thing which they of that place (which the Lord hath chosen) shewe thee, and thou shalt obserue to do according to all that they informe thee.

g Then shalt they their sentence that the conuictor he may haue an end.

11 According to the Lawe, which they shal teach thee, and according to the iudgement which thei shal tel thee, shalt thou do: thou shalt not decline from the thing which they shal shewe thee, nether to the right hand, nor to the left.

h So long as he is the true minister of God, and pronouced according to his words.

12 And that man that wil do presumptuously, not hearkening vnto the Priest (that standeth before the Lord thy God to minister there) or vnto the iudge, that man shal dye, and thou shalt take away euil frō Israël.

13 So all the people shal heare and feare, and do no more presumptuously.

14 ¶ When thou shalt come vnto the land which the Lord thy God giueth thee, and shalt possesse it, and dwell therein, if thou say, I wil set a King ouer me, like as all the nacions that are about me,

15 Then thou shalt make him King ouer thee, whome the Lord thy God shal chose: from among thy brethren shalt thou make a King ouer thee: thou shalt not set a stranger ouer thee, w^{ch} is not thy brother.

i Who is not of thy nation, lest he change true religion into idolatry, and bring thee to daner. k To avenge their injuries, and to take the of their best horses, 1 King 10, 25. l From the Lawe of God.

16 In anie wise he shal not prepare him manie houses, nor bring the people againe to Egypt for to increase the nōber of horses, seing the Lord hath said vnto you, Ye shal henceforth go no more againe that way.

17 Nether shal he take him manie wiues, lest his heart turne away, nether shal he gather him muche siluer and gold.

m Meaning of Deuteronomie. n He shal cause it to be writt by them, or he shal write it by their example.

18 And when he shal sit vpon the throne of his kingdome, then shal he write him this Lawe repeted in a booke, by the Priests of the Leuites.

19 And it shalbe with him, and he shal read therein all dayes of his life, that he may learne to feare the Lord his God, & to kepe all the wordes of this Lawe, and these ordinances, for to do them:

o Whereby is meane, that King ought to rebuise their subiects, as nature bondeth one brother to loue another.

20 That his heart be not lifted vp about his brethren, and that he turne not from the commandement, to the right hand or to the left, but that he may prolong his dayes in his kingdome, he, and his sonnes in the middes of Israël.

CHAP. XVIII.

The portion of the Leuites. 6 Of the Leuite coming from another place. 2 To auerthe the abominacion of the Gentiles. 17 God wil not leaue the without a true Prophet. 20 The false prophet shal be stoned. 21 How he may be knowne.

tion of the Gentiles. 17 God wil not leaue the without a true Prophet. 20 The false prophet shal be stoned. 21 How he may be knowne.

THE Priests of the Leuites, and all the tribe of Leui shal haue no parte nor inheritance with Israël, but shal eat the offerings of the Lord made by fire, and his inheritance.

Numb 18, 20.

Chap 10, 9.

1 cor 9, 13.

a That is, the Lords parte of his inheritance.

2 Therefore shal they haue no inheritance among their brethren: for the Lord is their inheritance, as he hath said vnto them.

3 ¶ And this shalbe y Priests duetie of the people, that they, which offer sacrifice, whether it be bullocke or shepe, shal giue vnto the Priest the shulder, and the two chekes, and the mawe.

b The right shulder, Nomb 27, 24.

4 The first frutes also of thy corne, of thy wine, and of thine oyle, and the first of the fleece of thy shepe shalt thou giue him.

5 For the Lord thy God hath chosen him out of all thy tribes, to stand and minister in the Name of the Lord, him, & his sonnes for euer.

6 ¶ Also when a Leuite shal come out of anie of thy cities of all Israël, where he remained, and come with all the desire of his heart vnto the place, which the Lord shal chose,

c Meaning, to serue God vnfainedly, and not to take ease.

7 He shal then minister in the Name of y Lord his God, as all his brethren the Leuites, which remaine there before the Lord.

8 They shal haue like porciōs to eat beside that which commeth of his sale of his patrimonie.

d Not chāreined to liue of his selfe.

9 When thou shalt come into y land which the Lord thy God giueth thee, thou shalt not learne to do after the abominacions of those nacions.

10 Let none be founde among you that maketh his sonne or his daughter to go through the fire, or that vseth witchcraft, or a regard of times, or a marker of the flying of foules, or a forcerer,

e Signifying they were purged by this ceremonye of passing betweene two fires. Leu 20, 27. 1 Sam 28, 27.

11 Or a charmer, or that counselleth with spirits, or a sothefayer, or that asketh counsel at the dead.

12 For all that do suche things are abominaciō vnto the Lord, and because of these abominacions the Lord thy God doeth cast them out before thee.

13 Thou shalt be vpright therefore with the Lord thy God.

f Without hypocrisie, or mixture of false religion.

14 For these nacions which thou shalt possesse, hearken vnto those that regard the times, & vnto forcerers: as for thee, the Lord thy God hath not suffered thee so.

g 2de. 32. 28. 29.

h 1. 10. 11.

15 ¶ The Lord thy God wil raise vp vnto thee a Prophet like vnto me, frō among you, euen of thy brethren: vnto him ye shal hearken,

i Act. 7, 37.

k Meaning a continual successib of Prophets. till Christ y end of all Prophetes come.

16 According to all that thou desiredst of the Lord thy God in Horēb, in the day of the

the

Exod. 20. 12.

the assemblie, when thou saidest, * Let me heare the voyce of my Lord God no more, nor se this great fire any more, that I dye not.

17 And the Lord said vnto me, Thei haue wel spoken.

Iosh. 1. 45. act. 3. 21

18 * I wil raise the vp a Prophet from among their brethren like vnto thee, and wil put my wordes in his ^h mouth, and he shal speake vnto them all that I shal commande him.

^h Which promise is not only made to Christ, but to all that teache in his Name, Isa. 55. 21.

19 And who focuer wil not hearken vnto my wordes, which he shal speake in my Name, I wil ⁱ require it of him.

ⁱ By executing punishment vpon him.

20 But the prophet that shal presume to speake a worde in my Name, which I haue not commanded him to speake, or that speake th in the name of other gods, euen the same prophet shal dye.

21 And if thou thinke in thine heart, How shal we knowe the worde which the Lord hath not spoken?

^h Under that fare note he compr. each ill y. vnto tokens

22 When a prophet speaketh in the Name of the Lord, if the thing ^h followe not, nor come to passe, that is the thing which the Lord hath not spokē, ^h the prophet hath spokē it presumptuously: thou shalt not be afrayd of him.

CHAP. XIX.

^a The franchise to wives 14. Not to remove thy neighbours border. 16 The punishment of him that beareth false witness.

Chap. 12. 29.

1 **W**Hē the Lord thy God * shal roote out the nations, whose lād the Lord thy God giueth thee, and thou shalt possesse them, and dwell in their cities, and in their houses,

Exod. 21. 13. memb. 21. 9. Iosh. 20. 2.

2 * Thou shalt separate three cities for thee in the middes of thy land which the Lord thy God giueth thee to possesse it.

^a Make an opt & ready way.

Thou shalt ^a prepare thee the waie, & divide the coastes of the land, which the Lord thy God giueth thee to inherit, into three partes, that euerie ^b mansyer may see thether.

^h Which killeth against his wil & bare no hatred in his heart.

4 ¶ This also is ^y cause wherefore the manslaier shal see thether, and lue: who so killeth his neighbour ignorantly, & hated him not in time passed:

5 As he that goeth vnto the wood with his neighbour to hewe wood, and his hand struketh with the axe to cut downe the tre, if the head slip from the helue, and hitte his neighbour that he dyeth, ^y same

^e That man sh. be not committid vpon man. 21. memb. 31. 22.

^e shal see vnto one of the cities, & lue,

^a Or, i. e. i. not be iudged to death

6 Left the ^a auenger of the blood followe after the manslaier, while his heart is chafed, and ouertake him, because the way is long, & slay him, although he be not ^a worthy of death, because he hated him not in time passed.

7 Wherefore I commande thee, sayig, Thou shalt appoint out three cities for thee.

8 And when the Lord thy God ^d enlargeth thy coastes (as he hath sworn vnto thy fathers) and giueth thee all the land which he promised to giue vnto thy fathers,

^d When thou goest over Iord. do to possesse the whole lād of Canaan

9 (If thou kepe all these commandements to do them, which I commande thee this day: ^{to wit}, that thou loue the Lord thy God, and walke in his waies for euer) * the shalst thou adde three cities mo for thee besides those three,

Iosh. 20. 7.

10 That innocent blood be not shed within thy land, which the Lord thy God giueth thee to inherit, ^e lest blood be vpon thee.

^e Lest thou be punished for innocent blood

11 ¶ But if a man haue his neighbour, and laie waste for him, and rise against him, & smite any man that he dye, and see vnto any of these cities,

12 Then the ^e Elders of his citie shal send and fet him thence, and deliuer him into the hands of the auenger of the blood, that he may dye.

^f The Magistrates.

13 Thine ^e eie shal not spare him, but thou shalt put away ^{the crye} of innocent blood from Israël, that it may go wel with thee.

^g Then who-soeuer pardoneth murder, offendeth against the worde of God.

14 ¶ Thou shalt not remoue thy neighbours make, which the ^e of olde time haue set in thine inheritance, that thou shalt inherit in the lād, which the Lord thy God giueth thee to possesse it.

15 ¶ One witness shal not rise against a mā for any trespas, or for any sinne, or for any faute that he offendeth in, ^{but} at the mouth of two witnesses or at the mouth of three witnesses shal the matter be established.

Chap. 17. 6. mat. 18. 16. Ioh. 8. 17. 2. Cor. 13. 2. 1. Cor. 10. 20.

16 ¶ If a false witness rise vp against a man to accuse him of trespasse,

17 Then bothe the men which strue together, shal stand before the ^h Lord, ^e before the Priests and the Iudges, which shalbe in those daies,

^h Gods presence is where his true ministers are assembled.

18 And the Iudges shal make diligent inquisition: and if the witness be founde false, and hath giuen false witness against his brother,

19 * Then shal ye do vnto him as he had thoght to do vnto his brother: so thou shalt take euil away for the of the middes of thee.

Prin. 19. 5. dan. 1. 62.

20 And the rest shal heare ^{this}, and feare, and shal henceforth comit no more any suche wickednes among you.

21 Therefore thine ^e eie shal haue no compassion, ^{but} life for life, eie for eie, tothe for tothe, hand for hand, fote for fote.

Exod. 21. 23. leui. 24. 20. mat. 5. 38.

CHAP. XX.

1 The exhortacion of the Priest when the Israelites go to battel 5 The exhortacion of the officers shewig who shal go to battel 10 Peace must first be proclaimed 15 The trees that beare fruite, must not be destroyed.

^a Meaning, y^o high occasion: for God p^rest^retch not his people to fight w^h he is f^rough good to them

1 **W**hen thou shalt go forthe to warre against thine enemies, & shalt te horses and charets, and people more then thou, be not afraid of them: for the Lord thy God is with thee, which brought thee out of the land of Egypt.

2 And whē ye are come nere vnto the battel, then the Priest shall come forthe to speake vnto the people,

Chap. 20.7.

3 And shall say vnto them, Hear, o Israēl: ye are come this day vnto battel against your enemies: let not your hearts faint, nether feare, nor be amafed, nor adread of them.

^b To present agst defend you wth his grace and pow^r.

4 For the Lord your God goeth with you, to fight for you against your enemies, and to saue you.

^c For when thei stred first to dwell in an house, thei gaue thanks to God, acknowledging y^e they had that benefice by his grace
^d The shewe woode signifieth to make com^mone or prophan^e, Leuit. 19.31.

5 ¶ And let the officers speake vnto y^e people, saying, What man is there that hath bought a newe house, and hath not dedicate it? let him go and returne to his house lest he dye in the battel, and another man dedicate it.

6 And what man is there that hath plated a vineyard, and hath not eaten of the frute? let him go and returne againe vnto his house, lest he dye in the battel, & another eat of the frute.

7 And what man is there that hath betrothed a wife, and hath not taken her? let him go and returne againe vnto his house, lest he dye in battel, and another man take her.

Judg. 7.8.

8 And let the officers speake further vnto the people, & say, Whoſoeuer is afraid and faint hearted, let him go and returne vnto his house, lest his brethrens heart faint like his heart:

9 And after y^e the officers haue made an end of speaking vnto the people, thei shall make captaines of the armie to gouerne the people.

¶ Rom. 21.28. Chap. 2.26. e If it accept peace.

10 ¶ When thou comest nere vnto a citie to fight against it, thou shalt offer it peace.

11 And if it answer thee againe peaceably, and open vnto thee, then let all the people that is founde therein, be tributaries vnto thee, and serue thee.

12 But if it wil make no peace with thee, but make warre against thee, then thou shalt besiege it.

13 And the Lord thy God shall deliuer it into thine hands, and thou shalt smite all the males thereof, with the edge of the sworde.

14

14 Onely the women, and the children, and the cattel, and all that is in the citie, euen all the spoile thereof shalt thou take vnto thy self, and shalt eat the spoile of thine enemies, which the Lord thy God hath giuen thee.

15 Thus shalt thou do vnto all the cities, which are a great way of from thee, which

are not of the cities of these nations here.

f For God had appointed that the Canaanites should be destroyed, & made y^e Israelites executors of his wil, Chap. 7.1.

16 But of y^e cities of this people, which the Lord thy God shall giue thee to inherit, thou shalt saue no persone aliue,

17 But shalt utterly destroye them: to wit, the Hittites, and the Amorites, the Canaanites, & the Perizzites, the Hiuites, and the Iebusites, as the Lord thy God hath commanded thee,

18 That they teache you not to do after all their abominacions, which thei haue done vnto their gods, and so ye shulde sinne against the Lord your God.

19 ¶ When thou hast besieged a citie long time, and made warre against it to take it, destroye not the trees thereof, by smiting an axe into them: for thou maist eat of them: therefore thou shalt not cut them downe to further thee in the siege (for the tree of the field is mans life)

g Some read, For man shall be as the tree of the field, to come out in y^e siege against thee.

20 Onely those trees, which thou knowest are not for meat, those shalt thou destroye & cut downe, and make fortes against the citie that maketh warre with thee, vntill thou subdue it.

CHAP. XXI.

1 Inquisition for murther 2 Of the woman taken in warre 3 The birthright can not be changed for affection 4 The disobedient child. 5 The bodie may not hang all night.

1 **I**f one be founde slayne in the land, which the Lord thy God giueth thee to possesse it, lying in the field, and it is not knownen who hath slayne him,

a This Lawe declareth how horrible a thing murther is, being for one man a whole country that be punished, except a remedy be founde.

2 Then thine Elders and thy Iudges shall come forthe, and measure vnto the cities that are round about him that is slayne:

3 And let the Elders of that citie, which is next vnto the slayne man, take out of the droue an heifer that hath not bene put to labour, nor hath drawn in the yoke.

4 And let the Elders of that citie bring the heifer vnto a stonie valley, which is nether eared nor sowed, and strike of the heifers necke there in the valley.

b Or, fough. c That the blood shed of the innocent be in a solitary place, might make them abhorre the fact.

5 Also the Priests the somes of Leui (whome the Lord thy God hath chosen to minister, and to blesse in the Name of the Lord) shall come forthe, and by their worde shall all strife and plague be tryed.

6 And all the Elders of that citie that came nere to the slayne man, shall wash their hands ouer the heifer that is beheaded in the valley:

7 And shall testifie, and say, Our hands haue not shed this blood, nether haue our eyes sene it.

8 O Lord, be merciful vnto thy people Israēl, whome thou hast redeemed, and lay no innocent blood to y^e charge of thy people Israēl, & y^e blood shall be forgieue them.

c This was the prayer, which y^e Priests made in the audience of the people.

9 So shalt y^e take away the crye of innocent blood

CHAP. XXII.

blood from thee, when thou shalt do that which is right in the sight of the Lord.

10 ¶ When thou shalt go to warre against thine enemies, and the Lord thy God shall deliuer them into thine hands, and thou shalt take them captiues,

11 And shalt see among the captiues a beautiful woman, and shalt desire vnto her, & woldest take her to thy wife,

12 Then thou shalt bring her home to thine house, and she shall shau her head, and pare her nailes,

13 And she shall put of the garment that she was taken in, and she shall remaine in thine house, and bewaile her father & her mother a moneth long: and after that shalt thou go in vnto her, and marry her, and she shall be thy wife.

14 And if thou haue no fauour vnto her, then shalt thou let her go whether she wil, but thou shalt not sell her for money, nor make marchandise of her, because thou hast humbled her.

15 ¶ If a man haue two wiues, one loued and another hated, and they haue borne him children, bothe the loued and also the hated: if the first borne be the sonne of the hated,

16 Then when the time cometh, that he appointeth his sonnes to be heyres of that which he hathe, he may not make the sonne of the beioued first borne before the sonne of the hated, which is the first borne:

17 But he shall acknowledge the sonne of the hated for the first borne, & giue him double porcion of all that he hathe: for he is the first of his strength, and to him belongeth the right of the first borne.

18 If any man haue a sonne that is stubburre and disobedient, which wil not hearken vnto the voyce of his father, nor the voyce of his mother, and they haue chastened him, and he wolde not obey them,

19 Then shall his father and his mother take him, and bring him out vnto the Elders of his citie, and vnto the gate of the place where he dwelleth,

20 And shall say vnto the Elders of his citie, This our sonne is stubburre and disobedient, and he wil not obey our admonicion. he is a yotout, and a tronkard.

21 Then all the men of his citie shall stone him with stones vnto death: so thou shalt take away euil from among you, that all Israel may heare it and feare.

22 ¶ If a man also haue committed a trespass worthy of death, and is put to death, & thou hangest him on a tre,

23 His body shall not remaine all night vpon the tre, but thou shalt bury him the same day: for the curse of God is on him that is hanged: thou shalt not therefore thy land, & the Lord thy God giueth thee to inherit.

1 He commandeth to haue care of our neighbours goods. 2 The woman may not weare mans apparel, nor man the womans. 3 Of the dam and her yong birdes. 4 Why they shulde haue batelments. 5 Not to mixe diuers kinds together. 6 Of the wife not being founde a virgine. 7 The punishment of adulterie.

1 ¶ Thou shalt not see thy brothers oxen nor his shepe go astray, and withdrawe thy selfe from them, but shalt bring them againe vnto thy brother.

2 And if thy brother be not nere vnto thee, or if thou knowe him not, then shalt thou bring it into thine house, and it shall remaine with thee, vntil thy brother seeke after it: then shalt thou deliuer it to him againe.

3 In like maner shalt thou do with his asse, and so shalt thou do with his raiment, and shalt so do with all losse things of thy brother, which he hathe loste: if thou hast found them, thou shalt not withdrawe thy selfe from them.

4 ¶ Thou shalt not see thy brothers asse nor his oxen fall downe by the way, and withdrawe thy selfe from them, but shalt lifte them vp with him.

5 ¶ The woman shall not weare that which pertaineth vnto the man, neither shall a man put on womans raiment: for all that do so, are abomination vnto the Lord thy God.

6 ¶ If thou finde a birdes nest in the way, in any tree, or on the ground, whether they be yong or egges, and the dam sitting vpon the yong, or vpon the egges, thou shalt not take the dam with the yong,

7 But shalt in any wise let the dam go, and take the yong to thee, yet thou shalt prosper and prolong thy dayes.

8 ¶ When thou buydest a newe house, thou shalt make a batelment on thy roof, that thou lay not blood vpon thine house, if any man fall thence.

9 ¶ Thou shalt not sowe thy vineyard with diuers kinds of sedes, lest thou defile the increase of the seds which thou hast sowed, and the frute of the vineyard.

10 ¶ Thou shalt not plowe with an oxen and an asse together.

11 ¶ Thou shalt not weare a garment of diuers sortes, as of wolle and linc together.

12 ¶ Thou shalt make thee fringes vpon the foure quarters of thy vesture, wherewith thou couerest thy selfe.

13 ¶ If a man take a wife, and when he hathe lien with her, hate her,

14 And lay slanderous things vnto her charge, and bring vp an euil name vpon her, and say, I toke this wife, and when I came to her, I found her not a maid,

15 Then shall the father of the maid and her husbande come, and shall stand before the Lord thy God, and shall be there.

Exod 22.4. As though thou sawest it not.

b Showing, if brotherly affliction must be showed, not only to them that dwell vnto us, but also to them which are farre of. c Muche more art thou bounde to do for thy neighbours perion.

d For them were to aliter order of nature, & to despise God.

e If God delecteth curiose done to litle birdes, how muche more to man, made according to his image.

f The tenor of this Lawe is, to walke in simplicitie, & not to be curious of newe inventions.

Num. 15.38.

g That is, by an occasion of the it should.

d Signifying that her former life must be charged before she could be toynd to the people of God. e As having renounced parents and country. f This only was permitted in the warres: otherwise the Israelites could not marry strangers.

g This declarereth that the pluralite of wives came of a corrupt affection.

h While the first of the hated liueth.

i As muche as to two of the others.

k Except he be vnworthy, as was Reubin Iacob's sonne.

l For it is the mothers doctre also to instruct her children.

m Which death was also appointed for blasphemers and idolaters: so that to disobey the parents is more horrible.

n For Gods Lawe by his death is satisfied, and nature abhorreth crueltie Gal 3.13.

maidés virginitie, vnto the Elders of the citie to the gate.

16 And the maidés father shal say vnto the Elders, I gaue my daughter vnto this mā to wife, and he hateth her:

17 And lo, he laeth slanderous things vnto her charge, sayig, I found northy daughter a maid: lo, these are the tokens of my daughters virginitie: and they shal sprede y^e vesture before the Elders of the citie.

h Meaning the shete, wherein the signes of her virginite were.

18 Thē the Elders of the citie shal take that man and chastice him,

19 And shal condemne him in an hundred shekels of siluer, and giue them vnto the father of y^e maid; because he hathe broght vp an euil name vpon a maid of Israēl: & she shal be his wife, & he may not put her away all his life.

i For the shame of the child redoundeth to y^e shame of the parents: therefore he was recompēd when she was found.

20 ¶ But if this thing be true, that the maide be not found a virgin,

21 Then they shal bring forth the maide to the dore of her fathers house, and the men of her citie shal stone her with stones to death: for she hathe wrought follie in Israēl, by playing the whore in her fathers house: so thou shalt put euil away from among you.

Leuit. 20, 10.

22 ¶ If a man be found lying with a womā married to a man, then they shal dye euen bothe twaine: to wit, the man that lay with the wife, and the wife: so thou shalt put away euil from Israēl.

23 ¶ If a maide be betrothed vnto an housband, and a man finde her in the towne and lie with her,

24 Then shal ye bring them bothe out vnto y^e gates of the same citie, and shal stone them with stones to death: the maide because she cryed not, being in the citie, and y^e man, because he hathe humbled his neighbours wife: so thou shalt put away euil from among you.

Deut. 22, 13.

25 ¶ But if a man finde a betrothed maide in the field, and force her, and lye with her, then the man that lay with her, shal dye alone:

Deut. 22, 28.

26 And vnto the maide thou shalt do nothing, because there is in the maide no cause of death: for as when a man riseth against his neighbour and wondeth him to death, so ^k is this matter.

k Meaning, y^e the innocent can not be punished.

27 For he found her in the fields: the betrothed maide cryed, and there was no man to succour her.

Exod. 22, 27.

28 ¶ If a man finde a maide that is not betrothed, and take her, and lye with her, & they be founde,

29 Then the man that lay with her, shal giue vnto the maidés father fifty shekels of siluer: and she shal be his wife, because he hathe humbled her: he can not put her away all his life.

l He shal not lye with his stepmother: meaning hereby all other degrees forbidden. *Leu. 18.*

30 ¶ No man shal take his fathers wife,

nor shal vncouer his fathers skirt.

CHAP. XXIII.

1 What men might not be admitted to office. *9* What they ought to auoid when they go to warre. *15* Of the fugitiue seruant. *17* To seee all kinde of whoredome. *19* Of vsure. *21* Of vswes. *24* Of the neighbours Vine and corne.

1 NONE that is hurt by burking, or that hathe his priue mēbre cut of, shal entre into the Congregation of the Lord.

a Either to be an office, or comary awife.

2 A bastard shal not entre into the Congregation of the Lord: euen to his tenth generacion shal he not entre into the Congregation of the Lord.

b This was to cause them to liue chastely, that their posterite might not be reuered.

3 The Ammonites and the Moabites shal not entre into the Congregation of the Lord: euen to their tenth generacion shal they not entre into the Congregation of the Lord for euer,

Num. 22, 17. Deut. 1, 10.

4 Because they met you not with bread and water in the way, when ye came out of Egypt, and because they hired against thee Balaam the sonne of Beor, of Pethor in Aram-naharaim, to curse thee.

c Hereby he conducteth all, that touch not the child of God in their vocatiō.

5 Neuertheles, the Lord thy God wolde not hearken vnto Balaam, but the Lord thy God turned the curse to a blessing vnto thee, because the Lord thy God loued thee.

6 Thou shalt not seke their peace nor their prosperitie all thy daies for euer.

d Thou shalt haue nothing to do with them.

7 Thou shalt not abhorre an Edomite: for he is thy brother, nether shalt thou abhorre an Egyptian, because thou wast a stranger in his land.

8 The children that are begotten of the in their third generacion, shal entre into the Congregation of the Lord.

e If the fathers haue renounced their idolatrie, and received circumcisiō.

9 When thou goest out with the hoste against thine enemies, kepe thee then from all wickednes.

10 If there be among you anie that is vncleane by that which commeth to him by night, he shal go out of the hoste, and shal not entre into the hoste,

11 But at euen he shal wash him selfe with water, and when the sunne is downe, he shal entre into the hoste.

12 Thou shalt haue a place also without the hoste whether thou shalt resorte,

f For the necessite of nature.

13 And thou shalt haue a paddle among thy weapōs, and when thou woldest sit downe without, thou shalt dig therewith, and returning thou shalt couer thine excrements.

g Meaning hereby that his people shal be pure bothe in soule and body.

14 For the Lord thy God walketh in the middes of thy campe to deliuer thee, and to giue thee thine enemies before thee: therefore thine hoste shal be holy, that he se no filthy thing in thee and turne away from thee.

h This is meant of the heathē who led for their masters cradie and embraced the true religion.

15 Thou shalt not deliuer the seruant vnto his master, which is escaped from his master

master vnto thee.

16 He shal dwell with thee, *euen* among you, in what place he shal chose, in one of thy cities where it liketh him best: thou shalt not vex him.

2de garr

17 ¶ There shalbe no whore of the daughters of Isiaël, nether shal there be a whoreskeeper of the sonnes of Isiaël.

i Forbidding hereby that any gains gotten of evil things, shoulde be applied to the seruice of God, Mic 1.7. Exod 22.31. leu 22.30.

18 Thou shalt nether bring the hire of a whore, nor the price of a dog into the house of the Lord thy God for any vow: for euen bothe these are abominacion vnto the Lord thy God.

19 ¶ Thou shalt not giue to vsurie to thy brother: as vsurie of money, vsurie of meat, vsurie of any thing that is put to vsurie.

¶ This was permitted for a time for the hardnes of their heart. I if thou shewe thy charite to thy brother, God will declare his loue toward thee.

20 Vnto a stranger thou maiest lend vpō vsurie, but thou shalt not lend vpon iurie vnto thy brother, that the Lord thy God may blesse thee in all that thouittest thine hand to, in the land whether thou goest to possesse it.

21 ¶ When thou shalt vowe a vow vnto the Lord thy God, thou shalt not be slacke to pay it: for the Lord thy God will surely requite it of thee, and so it shoulde be sinne vnto thee.

22 But when thou absteineest from vowing, it shalbe no sinne vnto thee.

23 That which is gone out of thy lippes, thou shalt keepe and performe, as thou hast vowed it willingly vnto the Lord thy God: for thou hast spokē it with thy mouth.

¶ If the vowe be laud and godly

24 ¶ When thou comest vnto thy neighbours vineyard, then thou maiest eat grapes at thy pleasure, as muche as thou wilt: but thou shalt put none in thy vessel.

¶ Being hired for to labour.

25 Whē thou comest into thy neighbours corne, thou maiest plucke the eares with thine hand, but thou shalt not moue a sickle to thy neighbours corne.

¶ To bring home to thine house. Mat. 23.1.

CHAP. XXIIII.

1 Diuorcement is permitted. 5 He that is newly married is exempted from warre. 6 Of the pledge. 14 Wages must not be retented. 16 The good must not be punished for the bad. 17 The care of the stranger, fatherles and widowe.

1 **W**HEN a mā taketh a wife, and marrieth her, if so be she finde no fauour in his eyes, because he hath espied some filthines in her, then let him write her a bil of diuorcemēt, and put it in her hand, and send her out of his house.

¶ Hereby God approueth not that light diuorcement, but permittech it to auoide further incompence, March. 17.

2 And whē she is departed out of his house, and gone her way, and mary with another man,

3 And if the later housband hate her, and write her a letter of diuorcement, and put it in her hād, and send her out of his house, or if the later man dye which toke her to wife:

Then her first housband, which sent her away, may not take her againe to be his

wife, after that she is defiled: for that is abominacion in the sight of the Lord, and thou shalt not cause the land to sinne, which the Lord thy God doeth giue thee to inherite it.

b Seing that by dimittig her, he iudged her to be vncleane and defiled

4 ¶ When a man taketh a newe wife, he shal not go a warfare, nether shalbe charged with any busines, but shalbe fre at home one yere, and reioyce with his wife which he hath taken.

c That they might leaue to auoide one anothers conditions and so afterwai line on godly peace

5 ¶ No man shal take the nether nor the upper millstone to pledge: for this gage is his liuing.

d Not any thing hereby a man p. teech his liuing.

6 ¶ If any man be found stealing any of his brethren of the children of Isiaël, and maketh marchandise of him, or selleth him, that these shal dye. so shalt thou put cuil away from among you.

7 ¶ Take hede of the plague of leprosie, that thou obserue diligently, & do according to all that the Priests of the Leuites shal teach you: take hede ye do as I commanded them.

Leui 13.8.

8 Remember what the Lord thy God did vnto Miriam by the way after that ye were come out of Egypt.

Num. 12.10.

9 ¶ When thou shalt aske againe of thy neighbour any thing lent, thou shalt not go to his house to fet his pledge.

e As though thou wouldst appoint what to haue, but shalt receive what he may spare.

10 But thou shalt stand without, and the mā that borowed it of thee, shal bring the pledge out of the dores vnto thee.

11 Furthermore if it be a poore bodie, thou shalt not slepe with his pledge,

12 But thou shalt restore him the pledge when the sunne goeth downe, & he may slepe in his rayment, & blesse thee: & it shalbe righteousness vnto thee, before the Lord thy God.

f Though he would be vnthankful, yet God will not forget it.

13 ¶ Thou shalt not oppresse an hired seruant that is neddy and poore, nether of thy brethren, nor of the stranger that is in thy land within thy gates.

14 ¶ Thou shalt giue him his hire for his day, nether shal the sunne go downe vpon it: for he is poore, & therewith sustineth his life: lest he crye against thee vnto the Lord, and it be sinne vnto thee.

Leui. 19.13. Job. 4.15.

15 ¶ The fathers shal not be put to death for the children, nor the children put to death for the fathers, but euerie man shalbe put to death for his owne sinne.

2 King 4.1. 2 Coro 23. 4. 1070. 31. 29. 27. 28. 18. 20.

16 ¶ Thou shalt not peruert the right of the stranger, nor of the fatherles, nor take a widows rayment to pledge.

g Because the world do least esteeme these foules of people, therefore God ha. be most care ouer them.

17 But remember that thou wast a seruant in Egypt, & how the Lord thy God deliuered thee thence, therefore I commande thee to do this thing.

18 ¶ When thou cuttēst downe thine harvest in thy field, & hast forgotten a sheafe in the field, thou shalt not go againe to fet it, but it shalbe for the stranger, for the fatherles, for the widow: that the Lord thy God may blesse thee in all the works

Leu 19. 9. 23. 22.

of thine hand.

*10 Or, gatherest
thine olives.*

20 When thou beatest thine olive tree, thou shalt not go over the boughes againe, but it shall be for the stranger, for thy fatherles, and for the widow.

*10 Or, the grapes
of thy vineyard*

21 When thou gatherest thy vineyard, thou shalt not gather the grapes cleane after thee, but they shall be for the stranger, for the fatherles and for the widow.

*10 God judged
the not minde-
ful of his be-
nefit, except
they were be-
neficial vnto
others.*

22 And remember that thou wast a seruāt in the land of Egypt: therefore I commaunde thee to do this thing.

CHAP. XXV.

1 The beating of the offenders. 5 To raise vp sede to the kinsman. 11 In what case a womans hand must be cut of. 13 Of iust weights, and measures. 19 To destroy the Amalekites.

*a Whether
there be a pla-
cific or noo,
magistrates
ought to trye
out fautes and
punish accord-
ing to the cri-
me.
b When the
crime deser-
ueth not de-
ath
c The lawes
of superflition
afterward to-
ke out againe,
2. Cor 11. 24.*

1 When there shall be strife betwene men, & they shall come vnto iudgement, and sentence shall be giuen vpon them, and the righteous shall be iustified, and the wicked condemned,

2 Then if so be the wicked be worthy to be beaten, the iudge shall cause him to lye downe, and to be beaten before his face, according to his trespass, vnto a certaine number.

3 Forty stripes shall he cause him to haue and not past, lest if he shulde excede and beat him about that with manie stripes, thy brother shulde appeare despised in thy sight.

*2. Cor. 9. 9.
1. Tim 3. 12.
Ruth 4. 21.
Matt 22. 24.
Mar 12. 19.
Iud. 20. 27
4. 2. vnto the
Ebr. a worde
signifieth
not a natural
brother, & the
worde, that si-
gnifieth a bro-
ther, stand al-
so for a kins-
man: & much
that it is not
meant that the
natural bro-
ther shuld ma-
ry his bro-
thers wife,
but some o-
ther of kin-
red, & was in
what degre he
ought marry.*

4 Thou shalt not mofl the ox that treadeth out the corne.

5 If brethren dwell together, and one of the dye & haue no child, the wife of the dead shall not marry without: that is, vnto a stranger, but his kinsman shall go in vnto her, and take her to wife, and do the kinsmans office to her.

6 And the first borne which she beareth, shall succede in the name of his brother which is dead, that his name be not put out of Israel.

7 And if the man wil not take his kins woman, then let his kinswoman go vp to the gate vnto the Elders, and say, My kinsman refuseth to raise vp vnto his brother a name in Israel: he wil not do the office of a kinsman vnto me.

8 Then the Elders of his cite shall call him, and comen with him: if he stand and say, I wil not take her,

9 Then shall his kinswoman come vnto him in the presence of the Elders, and lose his shooe from his fote, & spit in his face, and answer, and say, So shall it be done vnto that man, that wil not buyld vp his brothers house.

*e This lawe
importeth, &
godly man-
nes be pro-
ferred for it is
an horrible
thing to se a
woman. Paul
11. me.*

10 And his name shall be called in Israel, The house of him whose shooe is put of.

11 When men strue together, one with another, if the wife of the one come nere,

for to rid her husband out of the hands of him that smiteth him, and put forthe her hand, and take him by his priuities,

12 Then thou shalt cut of her hand: thine eye shall not spare her.

13 Thou shalt not haue in thy bagge two manner of weights, a great & a small,

*10 Ebr. How shall
Hee*

14 Nether shalt thou haue in thine house diuerse measures, a great and a small:

*10 Ebr. Ephah &
ephah: read
Exod 16. 16.*

15 But thou shalt haue a right & iust weight: a perfit & a iust measure shalt thou haue, that thy dayes may be lengthened in thy land, which the Lord thy God giueth thee.

16 For all that do suche things, and all that do vnrighteously, are abomacion vnto the Lord thy God.

17 Remember what Amalek did vnto thee by thy way, when ye were come out of Egypt:

Exod. 17. 8.

18 How he met thee by the way, and smote the hindmost of you, all that were feble behind thee, when thou wast faint and weary, and he feared not God.

19 Therefore, when the Lord thy God hath giuen thee rest from all thine enemies round about in the land, which the Lord thy God giueth thee for an inheritance to possesse it, then thou shalt put out the remembrance of Amalek from vnder heaven: forget not.

*f This was par-
tely accom-
plished by Saul,
about 450 ye-
res after wards.*

CHAP. XXVI.

1 The offering of the first frutes. 5 What they must protest when they offer them. 12 The tith of the third yere. 13 Their protestation in offering it. 19 To what honour God preferreth them which acknowledge him to be their Lord.

1 Also when thou shalt come into the land which the Lord thy God giueth thee for inheritance, & shalt possesse it & dwell therein,

2 Then shalt thou take of the first of all thy frute of the earth, and bring it out of the land that the Lord thy God giueth thee, & put it in a basket, & go vnto the place, which the Lord thy God shall chose to place his Name there.

*a By this cere-
monie they ac-
knowledged &
they receiued
the laud of Can-
aan as a fra-
gift of God.*

3 And thou shalt come vnto the Priest, & shalt be in those daies, and say vnto him, I acknowledge this day vnto the Lord thy God, & I am come vnto the countrey which the Lord swaue vnto our fathers for to giue vs.

*b To be called
vnto, seruēd, &
worshiped spi-
ritually,
Chap. 10. 5.*

4 Then the Priest shall take the basket out of thine hand, & set it downe before the altar of the Lord thy God.

5 And thou shalt answer & say before the Lord thy God, a Syrian was my father, who being ready to perish for hungre, went downe into Egypt, and sojourned there with a female companie, and grewe there vnto a nation great, mighty, & full of people.

*c Meaning 20
akab who ser-
ued 20 yeres
in Syria.*

6 And the Egyptians vexed vs, and troubled vs, and laded vs with cruel bondage.

*d Only by
Gods mercie,
& not by their
fathers deser-
uings*

7 But when we cryed vnto the Lord God of our fathers, the Lord heard our voyce,

*e Alledging &
promises ma-
de to our fa-
thers. Abra-
ham. Ishak, &
Iacob.*

and

and loked on our aduerfitie, and on our labour, and on our opprefion.

8 And the Lord broght vs out of Egypt in a mightie hand, and a stretched out arme, with great terriblenes, bothe in lignes & wonours.

9 And he hathe broght vs into this place, and hathe giuen vs this land, *euē* a land that floweth with milke and hony.

f In token of 10 a thankfull heart, & mindeful of this benefite.

10 And now, lo, I f haue broght the first frutes of the land which thou, o Lord, hast giuen me, and thou shalt set it before the Lord thy God, and worship before y Lord thy God:

g Signifying y God giueth vs not goods for our felicitie only, but for their vices also, which are committed to our charge.

11 And thou shalt reioyce in all the good things which y Lord thy God hathe giuen vnto thee and to thine household, y and the Leuite, and the stranger that is among you.

12 ¶ When thou hast made an end of tithing all the tithes of thine increase, the third yere, *whiche* is the yere of tithing, and hast giuen it vnto the Leuite, to the stranger, to the fatherles and to the widowe, that they may eat within thy gates, and be satisfied,

h Without by 13 poeitic.

13 Then thou shalt h say before the Lord thy God, I haue broght the halowed thing out of mine house, & also haue giue it vnto y Leuites & to the strangers, to the fatherles, and to the widowe, according to all thy *commandements which thou hast commanded me: I haue *transgressed none of thy commandements, nor forgotten them.

Chap 14. 27. i Of malice & contemp-

k Or, for anie necessitie l By putting them to some profane vse.

14 I haue not eaten thereof in my k mourning, nor suffred ought to perish l through vncleennes, nor giuen ought thereof for the dead, *but* haue hearkened vnto y voyce of the Lord my God: I haue done m after all that thou hast commanded me.

m As farre as my sinfull nature wolde suffer for els, as Dauid & Paul say, there is not one iust, Psal 14. 4. Rom 3. 10.

15 Loke downe from thine holy habitacio, *euē* from heauen, & blesse thy people Israel, and the land which thou hast giuen vs (as thou swairst vnto our fathers) the lad that floweth with milke and hony.

16 ¶ This day the Lord thy God doeth commande thee to do these ordinances, and lawes: kepe them therefore, and do them with *all thine heart, and with all thy soule.

n With a good & simple conscience Chap. 10. 6. O 14. 2.

17 *Thou hast set vp the Lord this day to be thy God, and to walke in his wayes, and to kepe his o. dinances, and his commandements, and his lawes, and to hearken vnto his voyce.

o Signifying y there is a most hōde betweene God & his people.

18 And the Lord hathe set thee vp this day, to be a precious people vnto him (as he hathe promised thee) & that thou shuldest kepe all his commandements,

Chap 4. 7. Chap 7. 6. Ver 13. 24.

19 And to make thee *high above all nationes (which he hathe made) in p. aise, & in name and in glorie, * & that thou shuldest be

an holie people vnto the Lord thy God, as he hathe said.

CHAP. XXVII.

They are commanded to write the Law vpon stones for a remembrance, Also to buyld an altar. 13 The curfings are giuen on mount ebal

1 ¶ Then Moses with the Elders of Israel commanded the people, saying, Kepe all the commandements, which I commande you this day.

a As Gods minister & charged w the lawe

2 And when ye shal passe ouer Iordén vnto the land which the Lord thy God giueth thee, thou shalt set thee vp great stones, & plaister them with plaister,

3 b And shalt write vpon the all the wordes of this Lawe, when thou shalt come ouer, that thou maiest go into the land w the Lord thy God giueth thee: a lad that floweth with mylke and hony, as the Lord God of thy fathers hathe p. omised thee.

b God wolde y his Law shulde be set vp in the borders of the lād of Canaan, that all y loked there w. might knowe that y land was d. vnto his seruice.

4 Therefore when ye shal passe ouer Iordén, ye shal set vp these stones, which I commande you this day in mount Ebál, & thou shalt plaister them with plaister.

5 *And there shalt thou buyld vnto y Lord thy God an altar, *euē* an altar of stones: y shalt list none c yron instrument vpon the.

Exod 20. 25. 10h 1. 31.

6 Thou shalt make the altar of y Lord thy God of whole stones, and offer burnt offerings thereon vnto the Lord thy God.

c The altar shulde not be curiously wrought, because it shulde continue but for a tyme: for God wolde haue one altar in Iudah.

7 And thou shalt offer peace offerings, and shalt eat there and reioyce before y Lord thy God:

8 And thou shalt write vpon the stones all the wordes of this Lawe, d wel, and plainly.

d That euerie one may well read it and vnderstand it.

9 ¶ And Moses & the Priests of the Leuites spake vnto all Israel, saying, Take heed & heare, o Israel: this day thou art become the people of the Lord thy God.

10 Thou shalt hearken therefore vnto the voyce of the Lord thy God, and do his commandements and his ordinances, which I commande thee this day.

e This condition God hath bounde thee vnto, that if y wilt be his people, thou must kepe his Lawes.

11 ¶ And Moses charged the people the same day, saying,

12 These shal stand vpon mount Gerizzim, to blesse the people when ye shal passe ouer Iordén: Simeón, & Leui, & Iudah, & Issachár, & Ioséph, & Benjamin.

13 And these shal stand vpon mount Ebál to a curse: Reuben, Gád, & Asher, & Zebulún, Dan, & Naphtali.

f Meaning Ephraim & Manasséh

14 And the Leuites shal answer & say vnto all the men of Israel with a loude voyce,

g Signifying, that if they wolde not obey God for loue, they shulde be made to obey for feare.

15 ¶ Cursed be y má y shal make anie carued or molté h image, *whiche* is an abomination vnto y Lord, the worke of y háds of y craftsmā, & putteth it in a secret place: And all the people shal answer, & say: So be it.

h Under this be concerneth all concupiscence of Gods seruice, & the triflingness of y first table

16 Cursed be he that *curseth his father & his mother: And all the people shal say: So be it.

i O. contemne h this 2^d p. mēt. h. 2^d f. second table.

Blessings.

Deuteronomie.

Cursings.

- 17 Cursed be he that remoueth his neighbours ^kmarke: And all the people shal say: So be it.
- 18 Cursed be he that maketh the ^lblinde go out of the way: And all the people shal say: So be it.
- 19 Cursed be he that hindreth the right of the stranger, the fatherles, & the widowe: And all the people shal say: So be it.
- 20 Cursed be he that lieth with his fathers wife: for he hathe vncouered his fathers skirt: And all ^mthe people shal say: So be it.
- 21 Cursed be he that lieth with anie beast: And all the people shal say: So be it.
- 22 Cursed be he that lieth with his sister, the daughter of his father, or the daughter of his mother: And all the people shal say: So be it.
- 23 Cursed be he that lieth with his ⁿmother in lawe: And all the people shal say: So be it.
- 24 Cursed be he that smiteth his neighbour ^osecretly: And all the people shal say: So be it.
- 25 *Cursed be he that taketh a rewarde to put to death innocent blood: And all the people shal say: So be it.
- 26 *Cursed be he that confirmeth not all ^pthe wordes of this Lawe, to do them: And all the people shal say: So be it.

^k He condemne
meth all inno-
rtes & extor-
sions
^l Meaning, that
helpeth not &
coniclerh not
his neighbour

^m In commit-
ting vilnes &
gainst him.

ⁿ Meaning his
wifes mother.

^o For God, ^y
seeth in secret,
wil reueng it.
Ez 24, 22, 22.

Gala 2, 16.

CHAP. XXVIII.
1 The promises to them that obey the commandements
2 The threatenings to the contrarye

- Leu 26, 3. 1 IF ^athou shalt obey diligently the voyce of the Lord thy God, and obserue and do all his commandemets, which I commande thee this day, then the Lord thy God wil sit thee on high aboue all the nations of the earth.
- 2 And all these blessings shal come on thee, and ^bouertake thee, if thou shalt obey the voyce of the Lord thy God.
- 3 Blessed shal thou be in the ^ccitye, & blessed also in the field.
- 4 Blessed shal be the frute ^dof thy body, & the frute of thy ground, and the frute of thy cattel, the increase of thy kine, & the flockes of thy shepe.
- 5 Blessed shal be thy basket and thy dough.
- 6 Blessed shalt thou be, when ^ethou comest in, and blessed also when thou goest out.
- 7 The Lord shal cause thine enemies that rise against thee, to fall before thy face: they shal come out against thee one way, & shal flee before thee ^fseuen wayes.
- 8 The Lord shal commande the blessing to be with thee in thy store houses, & in all that thou ferrest thine ^ghand to, and wil blesse thee in the land which the Lord thy God gtueth thee.
- 9 The Lord shal make thee an holy people vnto him selfe, as he hathe sworne vnto thee, if thou shalt kepe the commandemets.

^a He wil make thee the most excellent of all people

^b When thou shalt see thy selfe in the citye
^c Thou shalt see him with thy eye

^d Thy child, thy dore & successions

^e All thinges in the citye that haue good successions

^f Meaning, many wayes

^g God wil blesse vs, if we do our dutie, & not be ydle

- of the Lord thy God, and walke in his wayes.
- 10 The all people of the earth shal see that ^hthy Name of the Lord is called vpon ouer thee, and they shal be afraid of thee.
- 11 And the Lord shal make thee plenteous in goods, in the frute of thy body, & in the frute of thy cattel, and in the frute of thy ground, in the land which the Lord swaue vnto thy fathers, to giue thee.
- 12 The Lord shal open vnto thee his good treasure, ⁱeuē the heauē to giue raine vnto thy land in due season, and to blesse all the worke of thine hands: and thou shalt lend vnto many nations, but shalt not borrowe thy selfe.
- 13 And the Lord shal make thee the head, and not the ^jtaile, and thou shalt be aboue onely, and shalt not be beneth, if thou obey the commandements of the Lord thy God, which I commande thee this day, to kepe and to do ^kthem.
- 14 But thou shalt not decline from anie of the wordes, which I commande you this day, ^lether to the right hand or to the left, to go after other gods to serue them.
- 15 *But if thou wilt not obey the voyce of the Lord thy God, to kepe and to do all his commandemets & his ordinaunces, which I commande thee this day, then all these curses shal come vpon thee, and ouertake thee.
- 16 Cursed shalt thou be in the towne, and cursed also in the field.
- 17 Cursed shal thy basket be, & thy dough.
- 18 Cursed shal be ^mthy frute of thy body, and thy frute of thy land, the increase of thy kine, & the flockes of thy shepe.
- 19 Cursed shalt thou be when thou comest in, and cursed also when thou goest out.
- 20 The Lord shal send vpon thee cursing, trouble, and ⁿshame, in all that which thou ferrest thine hand to do, vntil thou be destroyed, and perish quickly, because of thy wickednes of thy workes whereby thou hast forsaken me.
- 21 The Lord shal make the pestilence cleaue vnto thee, vntil he hathe consumed thee from the land, whether thou goest to possess it.
- 22 *The Lord shal smite thee with a consumption, and with ^oseuer, and with a burning ague, and with feruent heat, and with the sword, and with blasting, and with the mildewe, and they shal pursue thee vntil thou perish.
- 23 And thine heauē that is ouer thine head, shal be ^pbrasse, and the earth that is vnder thee, yron.
- 24 The Lord shal giue thee for the raine of thy land, dust and ashes: ^qeuē from heauen shal it come downe vpon thee, vntil thou be destroyed.

^h In that he is thy God and thou art his people.

ⁱ For nothing in the earth is profitable, but what God sendeth his blessings from heauen

^j Or, the taile

Leu 26, 34
Ierem. 2, 17
Mat. 2, 2
Baru 2, 26

^m Or, frute

ⁿ Or, shame

Leu. 26, 16

^o Or, drought

^q It shal giue thee no more moisture, then if it were of brasse. Or, out of the eye, as dust raised with a wind

- 25 And the Lord shal cause thee to fall before thine enemies: thou shalt come out one way against them, and shalt flee seven wayes before them, and shalt be ¹ scattered through all the kingdomes of the earth.
- 26 And thy ^m carkeis shal be meat vnto all foules of the ayre, and vnto the beastes of the earth, and none shal f^ray them away.
- 27 The Lord wil smite thee with ^f botche of Egypt, and with the emeroides, & with the skab, and with the itche, that thou canst not be healed.
- 28 And the Lord shal smite thee with madness, and with blindness, & with astonying of heart.
- 29 Thou shalt also grope at noone daies, as the ⁿ blinde gropeth in darcknes, & shalt not prosper in thy waies: thou shalt neuer but be oppressed with wrong, & be pouled euen more & no man shal succout thee.
- 30 Thou shalt betrothe a wife, & another man shal lie with her: thou shalt buyde an house, and shalt not dwel therein: thou shalt plant a vineyard and shalt not ^e eat the frute.
- 31 Thine oxen shal be slayne before thine eyes, and thou shalt not eat thereof: thine asse shalbe violently takē away before thy face, and shal not be restored to thee: thy shepe shalbe giuen vnto thine enemies, & no man shal rescue them for thee.
- 32 Thy sonnes and thy daughters shalbe giuen vnto another people, and thine eyes shal stil loke for them, euen til they fall out, and there shal be no power in thine hand.
- 33 The frute of thy land & all thy labours shal a people, which thou knowest not, eat, and thou shalt neuer but suffer wrong, and violence alway.
- 34 So that thou shalt be mad for the sight which thine eyes shal se.
- 35 The Lord shal smite thee in the knees, & in the thighes, with a sore botche, that thou canst not be healed: euen frō the sole of thy fote vnto the top of thine head.
- 36 The Lord shal bring thee & thy ^r King (which thou shalt set ouer thee) vnto a nation, which nether thou nor thy fathers haue knowen, and there thou shalt serue other gods: euen wood and stone,
- 37 And thou shalt ^e be a wonder, a prouerbe & a cōmune talke among all people, whether the Lord shal cary thee.
- 38 ^e Thou shalt cary out muche fede into ^f field, and shalt gather but litle in: for the greshoppers shal destroye it.
- 39 Thou shalt plante a vineyard and dresse it, but shalt nether drinke of the wine, nor gather the ^g apes: for the wormes shal eat it.
- 40 Thou shalt haue oliue trees in all thy coastes, but shalt not anoint thy self with the oyle: for thine oliues shal ^f fall.
- 41 Thou shalt beget sonnes, and daughters, but shalt not haue them: for they shal go into captiuitie.
- 42 All thy trees and frute of thy lād & shal the ^g eshopper consume.
- 43 The stranger that is among you, shal clime about thee vp on hye, & thou shalt come downe beneth alowe.
- 44 He shal lend thee, and thou shalt not lend him: he shalbe the head, & thou shalt be the taile.
- 45 Moreover, all these curses shal come vpon thee, and shal pursue thee and ouertake thee, til thou be destroyed, because thou obeyedst not the voyce of the Lord thy God, to kepe his commandments, & his ordinances, which he commanded thee:
- 46 And they shalbe vpon ^r thee for signes and wonders, and vpon thy sede for euer,
- 47 Because thou seruedst not the Lord thy God with ioyfulness & with a good heart for the abundance of all things.
- 48 Therefore thou shalt serue thine enemies which the Lord shal send vpon thee, in hunger and in thirst, and in nakednes, and in nede of all things: & he shal put a yoke of yron vpon thy necke vntil he haue destroyed thee.
- 49 The Lord shal bring a nation vpo thee from far, euen from the end of the worlde, flying swift as an egle: a nation whose tongue thou shalt not vnderstand:
- 50 A nation of a ^r fierce countenance, which wil not regarde the persone of the olde, nor haue compassion of the yong.
- 51 The same shal eat the frute of thy cattel, and the frute of thy land vntil thou be destroyed, and he shal leaue thee nether wheat, wine, nor oyle, neither the ^r increase of thy kyne, nor the flockes of thy shepe, vntil he haue brought thee to noight.
- 52 And he shal besiege thee in all thy cities, vntil thine hye and strong walles fail downe, when thou shalt ^r trustedst in all the land: and he shal besiege thee in all thy ^r cities throughout all thy land, which the Lord thy God hathe giuen thee.
- 53 ^e And thou shalt eat the frute of thy bodie: euen the flesh of thy sonnes and thy daughters, which the Lord thy God hathe giuen thee, during the sieg and straitnes wherein thine enemy shal inclose thee:
- 54 So that the man (that is tender and exceeding deintie among you) shalbe grieved at his brother and at his wife, that lyeth in his bosome, & at the remnant of his children, which he hathe yet left;
- 55 For feare of giuing vnto anye of them of the flesh of his children, whome he shal

Or, he shal be before his be 117e.

Vnder one kinde he counteneth all the vermine, & destroye the frutes of the land. And this is an euident token of Gods curse.

Gods plagues shalbe euident signes if he is offended with thee

Or, barbarous, cruel, & captiue

Or, forsake of thy inheritance.

Or, gates.

Loui 26, 29. 1 Ki 5, 29. lamen 4, 10. barnk 2, 3.

Chap 15, 9.

1 Some read, y shalt be a terror & feare, when they shal heare how God hathe plagued thee. m Thou shalt be curied beside in thy life and in thy death if thy buryal is a testimonye of the resurrection, & signe for thy wickednes y shalt lacke

n In things moche euident & cleare thou shalt lacke discretion & iudgement.

Thy net is empty.

o When they shal returne from their captiuitie

p As he did Manassch, Iozabim, Zedechias & others

Loue 24, 5. & 27, 2.

Misch 6, 15. ag. 1, 6.

Threatnings.

Deuteronomie.

Exhortacions.

eat, because he hath nothing left him in that siege, and straitnes, wherewith thine enemy shall besiege thee in all thy cities.

f As came to pass: in 5 daies of Iorim, King of Israel, 2 King. 6. 19, and when the Romans besieged Ierusalem.

v Hunger shall be ready to eat her child before it be devoured.

w For he that offendeth in one, is guilty of all. Iam 2, 10.

z Declaring God hath the power to plague the wicked, besides them that are ordinarie or written.

y Signifying it is a singular gift of God to be in a place where as we may worship God purely & declare our faith & religion.

10. Iam shall be in deat of thy life.

f Because they were vniuersal of that miracle, when the Sea gaue place for the to passe through.

56 The tender and deintie woman among you, which neuer wolde venture to set the sole of her fote vpon the grounde (for her softnes and tendernes) shall be grieved at her housband, that lyeth in her bosome, and at her sonne, & at her daughter,

57 And at her afterbyrth (that shall come out from betwene her fete) and at her children, which she shall beare: for whē all things lacke, she shall eat them secretly, during the siege and straitnes, wherewith thine enemy shall besiege thee in thy cities.

58 ¶ If thou wilt not kepe and do all the wordes of this Lawe (that are written in this booke) & feare this glorious & feareful Name THE LORD THY GOD,

59 Then the Lord wil make thy plagues wonderful, & the plagues of thy sede, euen great plagues and of long continuance, & fore diseases, and of long durance.

60 Moreouer, he wil bring vpon thee all the diseases of Egypt, wherof thou wast afraid, and they shall cleave vnto thee.

61 And euerie sicknes, and euerie plague, which is not written in the booke of this Lawe, wil the Lord heape vpon thee, vntil thou be destroyed.

62 And ye shall be left fewe in number, where ye were as the starres of heauē in multitude, because thou woldest not obey the voyce of the Lord thy God.

63 And as the Lord hath reioyced ouer you, to do you good, & to multiplie you, so he wil reioyce ouer you, to destroye you, and bring you to nought, and ye shall be rooted out of the land, whether thou goest to possesse it.

64 And the Lord shall scatter thee among all people, from the one end of the worlde vnto the other, and there thou shalt serue other gods, which thou hast not known nor thy fathers, euen wood and stone.

65 Also among these nacions thou shalt finde no rest, nether shall the sole of thy fote haue rest: for the Lord shall giue thee there a trembling heart, and looking to returne til thine eyes fall out, & a sorrowful minde.

66 And thy life shall hang before thee, and thou shalt feare bothe night and day, and shalt haue none assurance of thy life.

67 In the morning thou shalt say, Wolde God it were euening, and at euening thou shalt say, Wolde God it were morning, for the feare of thine heart, which thou shalt feare, and for the sight of thine eyes, which thou shalt see.

68 And the Lord shall bring thee into Egypt againe with shippes by the way, wherof I said vnto thee, Thou shalt see it no more againe; & there ye shall sel your sel-

ues vnto your enemies for bondemen and bonde women, & there shall be no byer.

CHAP. XXXIX.

The people are exhorted to obserue the commandments. 10 The whole people from the inest to the lowest are prohibited vnder Gods couenants: 19 The punishment of him that flattereth him selfe in his wickednes. 24 The cause of Gods wrath against his people.

1 These are the wordes of the couenant which the Lord commanded Moses to make with the children of Israel in the lad of Moab beside the couenant which he had made with them in Horēb.

2 ¶ And Moses called all Israel, & said vnto them, Ye haue seene all that the Lord did before your eyes in the land of Egypt vnto Pharaoh and vnto all his seruants, & vnto all his land,

3 The great tentacions which thine eyes haue seene, those great miracles and wonders:

4 Yet the Lord hath not giuen you an heart to perceiue, and eyes to see, and cares to heare, vnto this day.

5 And I haue led you fourtie yere in the wilderness: your clothes are not waxed olde vpon you, nether is thy shooe waxed olde vpon thy fote.

6 Ye haue eaten no bread, nether dronke wine, nor strong drinke, that ye might knowe, how that I am the Lord your God.

7 After ye came vnto this place, and Sihon King of Heshbon, and Og King of Bashan came out against vs vnto battel, and we slewe them,

8 And toke their land, and gaue it for an inheritance vnto the Reubenites, and to Gadites, & to the half tribe of Manasseh.

9 ¶ Kepe therefore the wordes of this couenant & do them, that ye may prosper in all that ye shall do.

10 Ye stand this day euerie one of you before the Lord your God: your heades of your tribes, your Elders and your officers, euen all the men of Israel:

11 Your children, your wiues, & thy stranger that is in thy campe from the hewer of thy wood, vnto the drawer of thy water,

12 That thou shuldest passe into the couenant of the Lord thy God, and into his othe which the Lord thy God maketh with thee this day,

13 For to establish thee this day a people vnto him selfe, & that he may be vnto thee a God, as he hath said vnto thee, and as he hath sworne vnto thy fathers, Abraham, Izhak, and Izaakob.

14 Nether make I this couenant, and this othe with you onely,

15 But aswel with him that standeth here with vs this day before the Lord our God, as with him that is not here with vs this day.

16 For ye knowe, how we haue dwelt in the land

a That is, the articles, or conditions.

b At the first giuing of the Lawe, which was fourtie yeres before.

c The professe of my power.

d He sheweth that it is not in mans power to vnderstand the mysterie of God, if it be not giuen him from aboue.

e Made by mans arte, but manna, which is called the bread of Angels.

Chap. 4. 8.

f Who knoweth your heartes, & therefore ye may not thinke to dissemble w him.

g Alluding to them, when they made a sure couenant, deuised a beate in swaine, and putt betweene the partes deuised, Gen 27. 10.

h Meaning, their posteritie.

land of Egypt, and how we passed through the middes of the nacions, which ye passed by.

17 And ye haue sene their abominacions & their idoles (wood, and stone, siluer & golde) which were among them,

18 That there shulde not be among you mā nor woman, nor familie, nor tribe, which shulde turne his heart away this day from the Lord our God, to go & serue the gods of these nacions, that there shulde not be among you ¹anie roote that bringeth fourth gall and wormewood,

I Suche founte, as the butte fruce thereof might choke & destroye you

19 So that when he heareth the wordes of this curse, he ²blesse him selfe in his heart, saying, I shal haue peace, although I walke according to the stubbernes of mine owne heart, thus adding ^kdronkennes to thirst.

k For as he is as thursty, desireth to drinke muce, so he follows his appetites, seeketh by all means, & yet can not be satisfied.

20 The Lord wil not be merciful vnto him, but then the wrath of the Lord and his ielousie shal smoke against that man, and euerie curse that is written in this boke, shal light vpon him, and the Lord shal put out his name from vnder heauen,

21 And the Lord shal separate him vnto euil out of all the tribes of Israēl, according vnto all the curses of the couenant, that is written in the boke of this Lawe.

I Gods plagues vpon the that rebell against him, shal be so strange, that all ages shal be ashamed

22 So that the ¹generacion to come, *euēn* your children, that shal rise vp after you, and the stranger that shal come from a far land, shal say, when they shal see the plagues of this land, and the diseases thereof, wherewith the Lord shal smite it:

23 (For all that lād shal burne with brimstone and salt: it shal not be sowed, nor bring fourth, nor anie grasse shal growe therein, like as in the ouerthrowing of ^{*}Sodom, & Gomorāh, Admāh, & Zeboim, which the Lord ouerthrewe in his wrath and in his angre)

Gene. 19. 25.

1 King 9. 1. per. 22. 8.

24 Then shal all nacions say, ^{*}Wherefore hathe the Lord done thus vnto this land? how feare ¹¹this great wrath?

25 And they shal answer, Because they haue forsaken the couenant of the Lord God of their fathers, which he had made with them, when he broght them out of the lād of Egypt,

26 And went and serued other gods & worshipped them: *euēn* gods which they knewe not, & which had giuen them nothing,

19, which had set them a lād in possession. In Moses hereby reprooueth their carnalities, which see whose things are only known to God: & their negligence, that regard not that, & God hath reuelled vnto them, as the Lawe.

27 Therefore the wrath of the Lord waxed hote against this land, to bring vpon it euerie curse that is written in this boke.

28 And the Lord hathe rooted them out of their land in angre, and in wrath, and in great indignacion, and hathe cast them into another land, as *appeareth* this day.

29 The ^msecret things belong to the Lord our God, but ^ythings reuelled belong vnto vs, and to our children for euer, that we

may do all the wordes of this Lawe.

CHAP. XXX.

1 Mercie shewed when they repent. 6 The Lord doeth circumsise the heart 11 All excuse of ignorance is taken away. 19 Life and death is set before the. 26 The Lord is their life which obey him.

1 **N**ow whē all these things shal come vpon thee, *ether* the blessing or the curse which I haue set before thee, and ^y shalt ^aturne into thine heart, among all ^y nacions whether the Lord thy God hathe driuen thee,

a By calling to remembrance, both his mercies & his plagues

2 And shalt returne vnto ^y Lord thy God, and obey his voyce in all that I commaunde thee this day: thou, & thy children with all thine ^bheart and with all thy soule,

b In true repentance is none hypocritic.

3 Then ^y Lord thy God wil cause thy captiues to returne, and haue compassion vpon thee, & wil returne, to gather thee out of all the people, where ^y Lord thy God had scattered thee.

4 Though thou werest cast vnto the vtmost parte of ^cheauen, from thence wil ^y Lord thy God gather thee, & from thence wil he ^dtake thee,

c Euen to the worstes end.

5 And the Lord thy God wil bring thee into the land which thy fathers possessed, and thou shalt possesse it, and he wil shewe thee fauour, and wil multiplie thee aboue thy fathers.

d And bring thee into thy country.

6 And the Lord thy God wil ^ecircumsise thine heart, and the heart of thy fede, that thou maist loue the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soule, that thou maist liue.

e God wil purge all thy wicked affections: & thing is none in thine owne power to do.

7 And the Lord thy God wil lay all these curses vpon thine enemies, and on them, that hate thee, and that persecute thee.

8 ^fReturne thou therefore, & obey the voyce of the Lord, & do all his commandements, which I commaunde thee this day.

f If we will haue God to worke in vs with his holy spirit, we must turne againe to him by repentance.

9 And ^y Lord thy God wil make thee plētous in euerie worke of thine hand, in ^y frute of thy body, and in the frute of thy cattel, and in the frute of the land for thy welth: for ^y Lord wil turne againe & ¹¹reioyce ouer thee to do thee good, as he reioyced ouer thy fathers,

g He meaneth not that God is subiect to these passions, to reioyce or to be sad: but he vseth this manner of speache to declare the loue he beareth vnto vs.

10 Because thou shalt obey the voyce of the Lord thy God, in keeping his commandements, & his ordināces, which are written in the boke of this Lawe, when thou shalt returne vnto the Lord thy God with all thine heart & with all thy soule.

11 ¶ For this commandement which I commaunde thee this day, is ^hnot hid fro thee, nether is it farre of.

h The Lawe is so euident that none can pretend ignorance.

12 It is not in heauen, that thou shuldest say, ^{*}Who shal go vp for vs to heauen, and bring it vs, and cause vs to heare it, that we may do it?

12 Rom. 10. 6. By heauen & it is he nearest places most farre distant.

13 Nether is it beyonde the sea, that thou

Ordinances.

Deuteronomie.

shuldest say, Who shal go ouer the sea for vs, & bring it vs, and cause vs to heare it, that we may do it?

14 But the word is vnto thee: *emen* in thy mouth & in thine heart, for to do it.

15 Beholde, I haue set before thee this day life & good, death and euil.

16 In that I commande thee this day, to loue the Lord thy God, to walke in his wayes, & to kepe his commandements, & his ordinances, & his lawes, & thou shalt liue & be multiplied, and that the Lord thy God may blesse thee in the land, whether thou goest to possesse it.

17 But if thine heart turne away, so that thou wilt not obey, but shalt be seduced & worship other gods, and serue them,

18 I pronounce vnto you this day that ye shall surely perish, ye shall not prolong your dayes in the land whether thou passest ouer Iordén to possesse it.

19 * I call heauen & earth to recorde this day againt you, that I haue set before you life and death, blessing and cursing. therefore chose life, that *bathe* thou & thy seds may liue,

20 By louing the Lord thy God, by obeying his voyce, & by cleauing vnto him: for he is thy life, and the length of thy dayes: that thou maist dwell in the land which the Lord sware vnto thy fathers, Abraham, Izhák and Iakób, to giue them.

CHAP. XXXI.

21 *Moses preparing him selfe to dye, appointeth Ioshua to rule the people. He giueth the Law to the Leuites, that they shoulde read it to the people. God giueth this a song as a witness betwene him & them. God confermeth Ioshua. Moses sheweth them that they will rebel after his death.*

1 When Moses went & spake these wordes vnto all Israël,

2 And said vnto them, I am an hundreth & twentie yere olde this day: I can no more go out: & in also the Lord hath said vnto me, Thou shalt not go ouer this Iordén.

3 The Lord thy God he wil go ouer before thee: he wil destroy these nations before thee, & thou shalt possesse them. * Ioshua, he shal go before thee, as the Lord hath said.

4 And the Lord shal do vnto thee, as he dyd to Sihón & to Og Kings of the Amorites, & vnto their land whome he destroyed.

5 And the Lord shal giue thee before you that ye may do vnto them according vnto euery commandement, which I haue commanded you.

6 Plucke vp your hearts therefore, and be strong: dread not, nor be afraid of them: for the Lord thy God him selfe doeth go with thee: he wil not fayle thee, nor forsake thee.

7 ¶ And Moses called Ioshua, and said vnto

to him in the sight of all Israël, Be of a good courage and strong: for thou shalt go with this people vnto the land which the Lord hath sworn vnto their fathers, to giue them, and thou shalt giue it them to inhaite.

8 And the Lord him selfe doeth go before thee: he wil be with thee: he wil not fayle thee, neither forsake thee: feare not therefore, nor be discomfited.

9 ¶ And Moses wrote this Lawe, and deliuered it vnto the Priests the sonnes of Leui, which bare the Arke of the couenant of the Lord, and vnto all the Elders of Israël,

10 And Moses commanded them, saying, * Euen the seventh yere, which is the yere of freedom, shall be in the feast of the Tabernacles:

11 When all Israël shall come to appeare before the Lord thy God, in the place which he shall chose, thou shalt read this Lawe before all Israël that they may heare it.

12 Gather the people together: men, & women, and children, and thy stranger: that is within thy gates, that they may heare, and that they may learne, and feare the Lord your God, and kepe, and obserue all the wordes of this Lawe,

13 And that their children which haue not knowne it, may heare it, and learne to feare the Lord your God, as long as ye liue in the land, whether ye go ouer Iordén to possesse it.

14 ¶ Then the Lord said vnto Moses, Beholde, thy dayes are come, that thou must dye: Call Ioshua, & stand ye in the Tabernacle of the Congregation that I may giue him a charge, so Moses & Ioshua went, and stood in the Tabernacle of the Congregation.

15 And the Lord appeared in the Tabernacle, in the pillar of a cloude: & the pillar of the cloude stood ouer the dore of the Tabernacle.

16 ¶ And the Lord said vnto Moses, Beholde, thou shalt sleepe with thy fathers, and this people wil rise vp, and go a whoring after the gods of a strange land (whether they go) to dwell therein, & wil forsake me, and breake my couenant which I haue made with them.

17 Wherefore my wrath wil waxe hot againt them at that day, & I wil forsake them, & wil hide my face from them: then they shall be consumed, and many aduersities & tribulations shall come vpon them: so then they wil say, Aie not these troubles come vpon me, because God is not with me?

18 But I wil surely hide my face in that day, because of all the euil, which they shall commit, in that they are turned vnto other gods.

19 Now

For he that must gouerne the people, hath the neede to be valiant to resist vice, & constant to mainteine vertue.

Signifying that man can neuer be of good courage, except he be persuaded of Gods fauour & assistance.

Leuitem 1. 2. Chap 11. 2.

Before the Arke of the couenant, which was the signe of Gods presence, & the figure of Christ.

Which were so: borne when the Lawe was giuen.

On commandment.

In a cloude that was fastened like a pillar.

That is, I will take my fauour from them, as to turne his face toward vs, is to shewe vs his fauour.

From the Lawe & the Gospell I B. faith in Christ

So that to loue & obey God, is onely life & felicitie

He addeth these promises to signifye that it is for our profit, & we loue him, & not for his.

Chap 4. 26.

That is, loue & obey God: which thing is not in mans power, but Gods spirit onely worketh it in his ch. 8.

I can no longer execute mine office. Num 20. 12. Chap. 3. 26.

Num. 27. 18.

Num. 21. 24.

Into your hands.

Chap. 7. 2.

10. be of good courage

i To preferre you and your childre fro idolastric, by teach bring Gods benedictions

19 Now therefore write ye this song for you, and teache it the children of Israél: put it in their mouthes, that this song may be my witness against the children of Israél.

k For this is the nature of flesh, no longer to obey God, then as it wont the road

20 For I will bring them into the lād (which I sware vnto their fathers) that floweth with milke and home, and they shal eat, and fill them selues, and waxe fat: then shal they tume vnto other gods, and serue them, and contemne me, & breake my couenant.

l That the gentiles are come vpon them, because they forsake me.

21 And then when manie aduersities and tribulations shal come vpon them, this song shal answer them to their face as a witness: for it shal not be forgotten out of the mouthes of their posteritie: for I knowe their imaginacion, which they go about euen now, before I haue brought them into the land which I sware.

22 ¶ Moses therefore wrote this song the same day and taught it the children of Israél.

19th 14.

23 And God gaue Ioshua the sonne of Nun a charge, and said, Be strong, and of a good courage: for thou shalt bring the children of Israél into the land, which I sware vnto them, and I will be with thee.

24 ¶ And when Moses had made an end of writing the wordes of this Lawe in a booke vntill he had finished them,

25 Then Moses commanded the Leuites, which bare the Arke of the couenant of y Lord, saying,

26 Take the booke of this Law, and put ye it in the side of the Arke of the couenant of the Lord your God, that it may be there for a witness against thee.

m Of thine ischilitic, where y shall come away fro the doctrine contained therein

27 For I knowe thy rebellion and thy stiff necke: behold, I being yet aliue with you this day, ye are rebellious against the Lord: how muche more then after my death?

n As gouerners, iudges, & magistrates

28 Gather vnto me all the Elders of your tribes, and your officers, that I may speake these wordes in their audience, and call heauen and earth to recorde against them.

29 For I am sure that after my death ye will vtterly be corrupt and tume from the way, which I haue commanded you: therefore euil wil come vpon you at the length, because ye wil commit euil in the sight of y Lord, by prouoking him to angre through the worke of your hādes.

o By idolatrie, worshipping images, &c are the worke of your hādes.

30 Thus Moses spake in the audience of all the Congregation of Israél the wordes of this song, vntill he had ended them.

CHAP. XXXII.

7 The song of Moses concerning Gods benefites toward the people, 11 And their ingratitude toward him 20 God menaceth them, 21 And speaketh of the vocation of the Gentiles. 26 Moses commandeth to teache the Lawe

to the childre. 49 God forewarneth Moses of his death.

1 Hearken, ye heauens, and I wil speake: And let the earth heare the wordes of my mouth.

a As witnesses of this peoples ingratitude.

2 My doctrine shal drop as the raine, and my speache shal fall as doeth the dewe, as the showre vpon the hebes, and as the great raine vpon the grasse.

b He desireth that he may speake to Gods glorie, & that the people, as the greene grasse, may receiue the dewe of his doctrine

3 For I wil publishe the Name of y Lord: giue ye glorie vnto our God.

c The Ebrewe worde is rocke: noting y God onelic is mightie, faithfull, and constant in his promes.

4 Perfect is y worke of the mighty God: for all his wayes are iudgement. God is true, and without wickednes: iust, & righteous is he.

5 They haue corrupted them selues toward him by their vice, not being his children, but a frowarde and crooked generation.

6 Do ye so rewarde y Lord, o foolish people and vnwise: is not he thy father, that hath bought thee: he hath made thee, and proportioned thee.

d Not according to y comune creation, but by a new creature by his Spirit

7 Remember the dayes of olde: consider the yeeres of so manie generaciōs: aske thy father, and he wil shewe thee: thine Elders, and they wil tel thee.

8 Whē the most hie God deuided to the nations their inheritance, when he separated y sonnes of Adām, he appointed the borders of the people according to the number of the children of Israél.

e When God by his providence deuided the world, he let for a time that portio to the Canaanites, which shuld after be an inheritance for all his people Israél

9 For the Lords porcion is his people: Iazkōb is the lot of his inheritance.

10 He founde him in the land of the wilderness, in a wast, and roaring wilderness: he led him about, he taught him, and kept him as the apple of his eye.

11 As an egle steereth vp her nest, floureth ouer her birdes, stretcheth out her wings, taketh them, and beareth them on her wings,

f To teache them to flie.

12 So the Lord alone led him and there was no strange god with him.

13 He carried him vp to the hie places of the earth, that he might eat y frutes of the fields, and he caused him to sucke hony out of the stone and oyle out of the hard rocke:

10r. god of the 2e nation

g Meaning of the lād of Canaan, which was his, in respect of Egypte: what is abundance of all things euen in the very rockes

14 Butter of kine, and milke of shepe with fat of the lambs, and rams fed in Bashān, and goates, with the fat of the graines of wheat, and the red licour of the grape hast thou dronke.

11r. lād

15 ¶ But he that shoulde haue bene vpright, when he waxed fat, spurned with his heele: thou art fat, thou art grosse, thou art laden with farnes: therefore he forsoke God that made him, and regarded not the sōg God of his saluacion.

i He scorneth what is the principal end of our vocacion

16 They prouoked him with strange gods: they prouoked him to angre with abominacions.

k By changing his seruice for their superstitions

17 They offered vnto deuils, not to God, but to gods whome they knewe not: newe

l Scripture calleth newe, what fouer and fouereth, be the error neuer so olde.

Mofés fong.

Deuteronomie.

gods that came newly vp,whome their fathers feared not.

18 Thou haft forgotten the mightie God, that begate thee, & haft forgottē God that formed thee.

19 The Lord then ſawe it, and was angry, for the prouocation of his ſonnes and of his daughters.

20 And he ſaid, I wil hide my face frō thē; I wil ſee what their end ſhalbe: for they are a frowarde generacion, childrē in whome is no faith.

21 They haue moued me to ielouſie with that which is not God: they haue prouoked me to anger with their vanities: * and I wil moue them to ielouſie with thoſe which are no people: I wil prouoke them to anger with a fooliſh nacion.

22 For fire is kindled in my wrath, & ſhal burne vnto the bothome of hēl, & ſhal cōſume the earth with her inc: caſe, & ſet on fire the fundacions of the mountaines.

23 I wil ſpend plagues vpon them: I wil beſtow mine arrowes vpon them.

24 They ſhal be burnt with hunger, and conſumed with heat, and with bitter deſtruction: I wil alſo ſend the teeth of beaſtes vpon them, with the venime of ſerpents creeping in the duſt.

25 The ſworde ſhal kil them without, and in the chambers feare bothe the yong mā and the yong woman, the ſuckeling with the man of graye heere.

26 I haue ſaid, I wolde ſcatter thē abroad: I wolde make their remembrance to ceaſe from among men,

27 Saue that I feared the furie of the enemye, leſt their aduerſaries ſhulde waxe proude, & leſt they ſhulde ſay, Our hye hand & not the Lord hath done all this.

28 For they are a nacion voyde of counſel, nether is there anye vnderſtanding in thē.

29 Oh that they were wiſe, then they wolde vnderſtād this: they wolde conſider their later end.

30 Howe ſhulde one chaſe a thouſand, and two put tē thouſād to flight, except their ſtrong God had ſolde them, & the Lord had ſhut them vp?

31 For their god is not as our God, euen our enemies being iudges.

32 For their vine is of the vine of Sodom, & of the vines of Gomorāth: their grapes are grapes of gall, their cluſters be bitter.

33 Their wine is the poyſon of dragons, and the cruel gall of aſpes.

34 Is not this laid in ſtore with me, & ſcaled vp among my treaſures?

35 * Vengeance and recompenſe are mine: their ſote ſhal ſlide in due time: for the daye of their deſt unction is at hand, and the things that ſhal come vpon them, make haſte.

36 For the Lord ſhal iudge his people, and repent toward his ſeruants, when he ſeeth that their power is gone, and none ſhut vp in holde nor left abroad.

37 When men ſhal ſay, Where are their gods, their mightie God in whome they truſted?

38 Which did eat the fat of their ſacrifices, and did drinke the wine of their drinke offering: let them riſe vp, and helpe you: let him be your refuge.

39 Beholde now, for I, I am he, and there is no gods with me: * I kil, and giue life: I wounde, & I make whole: * nether is there anye that can deliuer out of mine hand.

40 For I will lift vp mine hand to heauen, & ſay, I liue for euer.

41 If I whet my glittering ſworde, and mine hand take holde on iudgement, I wil execute vengeance on mine enemies, and wil rewarde them that hate me.

42 I wil make mine arrowes dronke with blood, (and my ſworde ſhal eat fleſh) for the blood of the ſlaine, & of the captiues, when I beginne to take vengeance of the enemye.

43 * Ye nations, praiſe his people: for he wil auenge the blood of his ſeruants, and wil execute vengeance vpon his aduerſaries, and wil be merciful vnto his land, and to his people.

44 ¶ Then Moſes came and ſpake all the wordes of this fong in the audience of the people, he and Hoſhea the ſunne of Nun.

45 When Moſes had made an end of ſpeaking all theſe wordes to all Iſraél,

46 Then he ſaid vnto them, * Set your hearts vnto all the wordes which I teſtifie againſt you this day, that ye may cōmande them vnto your childrē, that they may obſerue and do all the wordes of this Lawe.

47 For it is no vaine worde concerning you, but it is your life, and by this worde ye ſhal prolong your dayes in the land, whether ye go ouer Iordē to poſſeſſe it.

48 * And the Lord ſpake vnto Moſes the ſelfe ſame day, ſaying,

49 Go vp into this mountaine of Abarim, vnto ſ mount Nebó, which is in the land of Moāb, that is ouer againſt Iericho: and beholde the land of Canāan, which I giue vnto ſ children of Iſraél for a poſſeſſion,

50 And dye in the moūt which thou goeſt vp vnto, and thou ſhalt be gathered vnto thy people, * as Aaron thy brother dyed in moūt Hor, and was gathered vnto his people,

51 Becauſe ye trespaſſed againſt me among the children of Iſraél, at the waters of Meribáh, at Kadēſh in the wildernes of Zin: for ye ſanctified me not among the children

Or, change his mind. I will neither bring nor weake in a moment remaine.

1. King. 2. 27. Job 13. 2. Wiſd. 16. 13.

That is, I ſwear, read Gen. 14. 22.

Rom. 12. 10. u Whether ſ blood or Gods people be ſhed forth, or finnes, or trial of their faith, he promiſeth reſouring in.

Chap. 6. 26. & 11. 12.

For I will performe my promiſe vnto you. Job 19. 25. 10.

Deut. 27. 12.

Gen. 22. 8. Deut. 20. 27. & 22. 28. Deut. 20. 28. & 27. 24.

Or, of ſhip: y Ye were not earnest and chaste: so wildness made haire.

m He calleth the Gods child, not to honour them, but to shew them from what danger they are fallen.

Rem. 10. 19.

n Which I haue not fauoured, nor given my Lawes vnto them.

o They ſhal be ſane bothe in the field & at home.

p Reioycing to ſe the godly afflicted, & attributing that to them ſelues & is wrought by Gods hād.

q They wolde conſider ſ ſcience, that was prepared for them, if they had obeyed God.

r Or, deliuered them to their enemye.

s The fruſt of the wicked are as poyſon, detestable to God and dangerous for man. Eccles. 24. 2. Rom. 12. 10. & 10. 10.

children of Israél.

33 Thou shalt therefore se the land before thee, but shalt not go thither, *I meane*, into y^e land which I giue the childre of Israél.

CHAP. XXXIII.

1 Mofes before his death bleffeth all the tribes of Israél. 26 There is no God like to the God of Israél, 29 Not anie people like vnto his.

a This blessing concerneth not onely a simple prayer, but an assurance of the effect thereof

Now this is the ^a blessing wherewith Mofes the man of God blessed the childre of Israél before his death, & said, The Lord came from Sinái, and rose vp from Seir vnto them, and appeared clearly from mount Parán, and he came with ten ^b thousands of Saintes, and at his right hand a fiery Lawe for them.

b Meaning, infinite Angels.

Though he loue the people, yet ^c all thy Saintes are in thine hands: & they are humbled at ^d thy fete, to receiue thy wordes.

c Ebr his Sancti, that is the childre of Israél d As thy disciples

Mofes commāded vs a Lawe for an ^e inheritance of the Cōgregation of Iakób.

e To vs and our successors.

Thē^e he was among the ^f righteous people, as King, when the heades of the people, and the tribes of Israél were assembled.

f Or, Mofes Or, Israél.

¶ Let ^g Reubén liue, and not dye, though his men be a small number.

g Reubē shall be one of the tribes of Gods people, though for his sinne his honour be diminished & his familie but small

¶ And thus he bleffed Iudáh, & said, Heare, ó Lord, the voice of Iudáh, & bring him vnto his people: his hands shall be sufficient for him, if thou helpe him against his enemies.

h Signifying that he should hardly obtine Iakobs pmer Gen 49, 8 Exod. 28, 30.

¶ And of Leui he said, Let thy ^h Thúmim & thine Vrim be wth thine holy one, whome thou didest pioue in Massáh, and didest cause him to st: ue at y^e waters of Meribáh.

h He preferred Goos, i. ior to all natural affection, Exod 32, 29.

Who said vnto his father and to his mother, ⁱ I haue not sene him, nether knewe he his brethren, nor knewe his owne children: for they obserued thy wordes, & kept thy ceuenant.

Thei shall teache Iakób thy iudgemēts, and Israél thy Lawe: they shall put incens before thy face, & the burnt offering vpon thine altar.

i He declareth that the ministers of God haue many enemies, & therefore nauē neede to be prayed for & because the temple should be buile in Zion, w^{ch} was in the tribe of Beniamin, he sheweth that God should dwell with him there

Blesse, ó Lord, his substance, and accept the worke of his hands: ^j smite through the loues of thē that rise against him, and of them that hate him, that they rise not againe.

¶ Of Beniamín he said, The beloued of the Lord shall ^k dwell in safety by him: the Lord shall couer him all the day long, and dwell betwene his shulders.

k He declareth that God should dwell with him there

¶ And of Ioséph he said, Blessed of the Lord is his land for the swetenes of heauē, for the dewe, and ^l for the depth lying beneath,

And for the swete increase of the sunne, and for the swete increase of the moone,

And so: the swetenes of the top of the ancient mountaines, and for the swetenes of the olde hilles,

16 And for the swetenes of the earth, & abundance thereof: & the good wil of him that dwelt in the ^m bushe, shall come vpon the head of Ioséph, and vpon the top of the head of him that was ⁿ separated from his brethren.

l Which was God appearing vnto Mofes, Exod 3, 1. Gen 49, 26.

17 His beautie shall be like his first borne bullocke, and ^o his hornes as the hornes of an vnicorne: with them he shall smite the people together, ^p euen the ends of the worlde: these are also the ten thousands of Ephráim, and these are the thousands of Manasséh.

o Or, strength

¶ And of Zebulún he said, Reioyce, Zebulún, in thy ^q going out, and thou, Issachár, in thy tentes.

q In thy prosperous viages vpon the sea, Gen 49, 13 Or, moit Zeb.

19 They shall call the people vnto the ^r mountaine: there they shall offer the sacrifices of righteousness: for ^s they shall sucke of the abundance of the sea, and of the treasures hid ^t in the sand.

r The tribe of Zebulún.

¶ Also of Gad he said, Blessed be he that enla: geth Gad: he dwelleth as a lion, that catcheth for his pray ^u y^e arme wth the head.

And he looked to him selfe at the beginning, because there was a portion of the ^v Lawe giuer hid: yet he shall come with the heads of the people, to execute the iustice of the Lord, & his iudgements with Israél.

s So that the portion of the Gadites, and others on this side Iordén was Goos, though it was not so knowe.

¶ And of Dan he said, Dan is a lions whelp: he shall leape from Bashán.

¶ Also of Naphtali he said, ó Naphtali, satisfied with fauour, and filled with the blessing of the Lord, possesse ^w the West and the South.

w Meaning, neere the sea.

¶ And of Ashér he said, Ashér shall be blessed with children: he shall be acceptable vnto his brethren, and shall dip his fote in oyle.

Thy shooes shall be ^x yron and brasse, and thy strength shall continue as long as thou liuest.

x Thou shalt be strong, or thy countrey full of meate. It cometh that Simon is left out because he was vnder Iudáh & his portion of his inheritance, Iuda. 19, 9

¶ There is none like God, ó righteous people, which rideth vpon the heauens for thine helpe, & on ^y cloudes in his glorie.

The eternal God is thy refuge, and vnder his armes thou arte for euer: he shall cast out the enemy before thee, and wil say, Destroy them.

The Israél ^z the founteine of Iakób shall dwell alone in safety in a land of wheate & wine: also his heauē shall drop the dewe.

z Who was plentiful in issue as a founteine.

Blessed art thou, ó Israél: who is like vnto thee, ó people saued by the Lord, ^{aa} y^e shyde of thine helpe, & which is ^{bb} y^e sworde of thy glorie: therefore ^{cc} thine enemies shall be in subiection to thee, & thou shalt tread vpon their hie places.

aa Thine enemies for feare shall lie & faine to be in subiection.

CHAP. XXXIII.

1 Mofes seeth all the land of Canaan. 2 He dyeth. 3 Israél weepeth 9 Issúa succedeth in Mofes ierme. 20 The praise of Mofes.

Mofés dyeth.

Deuteronomie.

1 Then Mofés went from the plaine of Moáb vp into mount ^a Nebo vnto the top of Pisgáh that is ouer against Ierichó: and the Lord shewed him ^{*}all the lād of Gileád, vnto Dan,
2 And all Naphtali and the land of Ephraim and Manasséh, and all the land of Iudáh, vnto the vtmost ^b sea:
3 And the South, and the plaine of the valley of Ierichó, the citie of palm trees, vnto Zoár.
4 And the Lord said vnto him, ^{*}This is y^e land which I sware vnto Abraham, to Izhák & to Iaakób, saying I wil giue it vnto thy sēde: I haue caused thee to se it with thine eyes, but y^e shalt not go ouer thither.
5 So Mofés the seruant of the Lord dyed there in the land of Moáb, according to y^e worde of the Lord.
6 And ^{*}he buried hī in a valley in y^e lād of Moáb ouer against Beth-peór, but no mā knoweth of his sepulchre vnto ^dthis day.

^a Which was a parte of mount Abarim, Nomb. 27, 12. Chap. 3, 27. 2. Macc. 2, 4.

^b Called, Mediterraneum.

Gen. 12, 7. & 13, 15.

^c To wit, the Angel of the Lord, Iude 9.
^d That the seues might not haue occasion thereby to commit idolatry.

7 Mofés was now an hūdreth & twēty yere olde whē he dyed: his eye was not dimme, nor his natural force abated.
8 And the children of Israél wept for Mofés in the plaine of Moáb thirty dayes: so the dayes of weping and mourning for Mofés were ended.
9 And ^{*}Ioshúa the sonne of Nun was full of the spirit of wisdom: for Mofés had put his hands vpon him. And the children of Israél were obedient vnto him, and did as the Lord had commanded Mofés.
10 But there arose not a Prophet since in Israél like vnto Mofés (whome the Lord knewe ^f face to face)
11 In all the miracles and wonders which the Lord sent him to do in the land of Egypt before Pharaóh and before all his seruants, and before all his land,
12 And in all that mighty ^{*}hand and all that great feare, which Mofés wrought in the sight of all Israél.

^e Hereby appeareth the fauour of God that Icaueth not his Churches destitution of a gouernour.

^f Vnto whom the Lord did reueile him selfe so plainly.

^g Meaning, the power of God working by Mofés in the wilderness.